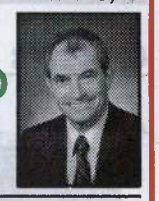
TC AUTO
ELECTRONICS
1925 Wharncliffe Road South
London, Ontario N6P 1K9
Tel. (519) 652-5419

Brown Beattie O'Donovan LLP
BARRISTERS & SOLICITORS
Advogado Português e Notário Público
JACK SOUSA
Incorporações e Negócios, Família, Testamentos, Propriedades, W.C.B., Incapacidade, Acidentes de Carro
#1600-380 Wellington St., London, ON N6A 5B5 679-0400

DENTISTAS
Dr. Todd Stewart,
Dr. Koni Worsley e
Dr. Paulo Viana
Serviço em Inglês e Português
Telefone (519) 451-4490
613 Hamilton Road
London, Ontario N5Z 1S8

FLOOD CHIROPRACTIC
Life • Growth • Potential
Dr. Michael J. Flood, D.C.
Blair Upper Cervical Chiropractic
13158 Tecumseh Road East
(West of Manning Rd.)
Tecumseh, ON N8N 3T6
(519) 735-4325
Discover Your Potential!

Para compra-venda de propriedades contacte: JOE PINHEIRO, Broker
PINHEIRO REALTY
BUS. 451-2696
696 HAMILTON RD., LONDON, ONT. N5Z 1T6



INFORMATIVO MENSAL DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS

PREÇO: $2.00 (GST INCLUIDO)

portugal notícias news

Publications Sales Agreement No. 0549568

REDACÇÃO: "PROM-ART PRINTING", 1756 Dundas Street East, London, Ontario N5W 3E2 Tel.: 1-800-414-3584 & (519) 455-4653 Fax: (519) 455-4683, Director: Dr. António Seara, E-mail: promart@on.aibn.com

ANO X Nº. 124 ABRIL / MAIO 2002

GENTE

Laurentino Esteves na AR e a Lei 48/96

O candidato a deputado pelo PSD (círculo Fora da Europa), Laurentino Esteves, natural da Póvoa do Varzim e residente em Toronto, que concorrera às eleições legislativas em Março último, ficando em terceiro lugar na lista do PSD, desde o dia 20 de Maio passou a substituir temporariamente Eduardo Moreira, candidato número dois eleito no Brasil pelo PSD, que, por motivos familiares, pediu a suspensão do seu mandato até ao fim do ano. A emigração do Canadá tem agora uma voz na AR.

Após ter sido investido no seu cargo, Laurentino Esteves marcou como prioridades suas a alteração da Lei da Nacionalidade, o Ensino da nossa língua e o projecto de revisão da Lei n.º 48/96 que criou o actual Conselho das Comunidades Portuguesas.

A discussão desta Lei só terá lugar no dia 11 de Junho na AR, devido a que João Rebelo (CDS/PP), o deputado encarregado de fazer o relatório necessário pediu adiamento porque *ainda estava a estudar o assunto.* Tal adiamento deixou muito contrariados os deputados pelo círculo Fora da Europa. O Governo garantiu, porém, que a revisão da Lei 48/96 seria feita até final de Junho para permitir a realização de eleições para o novo Conselho até ao final do ano.

Como informamos há meses, as eleições para o Conselho das Comunidades agendadas para Abril de 2002, não foram realizadas por ter-se originado um protesto geral a representatividade, isto é, o número de conselheiros/nações, que dava aos portugueses radicados na França a opção de escolher mais de 40 conselheiros e controlarem o organismo consultivo.

CAMÕES

Falar de Camões é falar da epopeia que ele escreveu no seu livro de poemas "Os Lusíadas". Sem Camões, Príncipe dos Poetas Portugueses, nada nos lembraria hoje numa linguagem elevada e digna o glorioso passado dos portugueses da era de 1500.

Fazer uma biografia deste grande português não é fácil, visto que da sua vida quase tudo se ignora, desde o local e data do seu nascimento até a sua história de amor, a Grande História, porque houve outras historietas amorosas de reduzida importância no decorrer da sua vida amargurada. Por esse grande amor sofreu lutas, invejas, combates, exílios e toda a pouca sorte que marcou a sua vida até ao derradeiro momento da sua morte.

Sabemos que morreu pobre em Lisboa, em 10 de Junho de 1580, ano em que também o seu grande amor, a Pátria, agonizava, ao poder dos Filipes de Espanha que por 60 anos foram senhores de Portugal! Fechou-lhe os olhos seu fiel escravo jau que foi quem o acompanhou nos últimos anos da sua pobre vida.

Deixou uma obra prima que conta em verso toda a heroicidade dum povo que deu um Mundo Novo ao mundo reduzido de antanho que consistia apenas da Europa, uma parte da Ásia e outra parte da África. Este livro das glórias dos Descobrimentos chama-se "Os Lusíadas" e todo português devia lê-lo. Livro traduzido a todas as línguas modernas que hoje se encontra em qualquer biblioteca do mundo civilizado

Além de poeta e soldado, foi um humanista que falava várias línguas e ele próprio inventou muitas palavras que hoje fazem parte do nosso vocabulário. Luíz Vaz de Camões é hoje um nome a respeitar!

Regina Torres Calado, Vancouver - BC

Ensino do Português agora sob a Tutela do MNE

A anunciada transferência da coordenação do ensino do português para o Instituto Camões, sob a tutela do Ministério dos Negócios Estrangeiros (MNE) foi encarada com certa desconfiança por responsáveis das escolas de português nos EUA e Canadá que sempre atravessaram sérias dificuldades económicas e acabam por ser financiadas em grande parte pelos pais dos alunos.

Se a tranferência de responsabilidades para o MNE vier a estancar-se no mesmo *far niente*, vamos assistir à perpetuação do impasse. Por outro lado, o Instituto Camões nunca esteve orientado para o ensino elementar do português, mas para áreas mais elevadas da divulgação da nossa cultura ao nível universitário.

Existe uma marcada diferença entre a Europa e as outras áreas da emigração. O ensino de português nas nossas comunidades radicadas em países da UE têm professores de Portugal contratados e pagos pelo Governo Central por um período de quatro anos. No Canadá, EUA, Venezuela, etc. o grupo docente é integrado por professores que, embora escrevam e falem a língua portuguesa, carecem da preparação pedagógica e técnica para o ensino da mesma e são mal-pagos pelo país de acolhimento. O Ministério da Educação nos últimos anos, seja por falta de vontade ou por falta de meios financeiros, pouco fez para resolver o problema.

A Constituição Portuguesa estabelece como lei que o Governo Central deve **"assegurar aos filhos dos emigrantes o ensino da língua portuguesa e o acesso à cultura portuguesa"**. Apostar no ensino da língua e cultura portuguesas não é uma despesa, é um investimento necessário para o presente e para o futuro de Portugal e da Diáspora.

António Seara, London (Ontário)

Entrevista com Francisco Álvares, Presidente da Câmara da Povoação

Na visita a Leamington e London, o autarca deste Concelho micaelense faz uma análise detalhada dos problemas que atravessa esta área de onde são oriundos muitos emigrantes do Canadá.

(Veja na página 4)

ROBERTSON HALL INSURANCE
20 Anos ao Serviço da Comunidade
PARA SEGUROS DE CARRO, CASA, OU APARTAMENTO, NEGÓCIO, etc. CONTACTE
LEOCADIA GASPAR
Reg. Insurance Broker
Tel. (519) 680-3111 Res. (519) 649-6461
E-mail: lgaspar@robertsonhall.com
395 Wellington Road South, London, Ontario N6C 5Z6

• Serviço de Pintura e Bate-Chapa
• Trabalhos para Seguros
• Orçamentos Grátis
Euclides Quintaneiro
QUINTZ
Autobody & Collision Inc.
Qualidade
SERVIÇO GARANTIDO
319 Egerton Street, London, Ont. N5Z 2H3 (519) 455-8546

RE/MAX
Centre City Realty Inc., REALTOR®
Independently owned and operated
Avelino Silva
Sales Representative
(519) 246-1900 Strathroy
(519) 667-1800 London
11 Metcalfe Street West
Strathroy, Ontario N7G 1M7
Fax: (519) 246-1168
Email: avelinosilva@on.aibn.com

Coisas Boas e Bonitas

Breve Historial do Edifício da Assembleia da República

No meio de tantos pontos negativos que se apontam ao nosso país, nem tudo é para rejeitar. Embora pobres em número, também temos grandes jóias arquitectónicas para mostrar ao mundo que nos venha visitar!

Na época das abundantes riquezas construiram-se em Portugal belos edifícios, mormente igrejas e conventos, dos quais ainda hoje existem relíquias. Assim, aquilo que se chama hoje a Assembleia da República, tinha sido antes do ano 1834, o Convento de São Bento de Saúde ou dos Negros. Aquilo que se chama hoje o Palácio de São Bento – a Santos (Conde-Barão) em Lisboa, foi um dos conventos daquela ordem monástica extinta, como quase todas as outras ordens religiosas no país que conseguem sobreviver ao Grande Terramoto de 1755. O Edifício tinha sido fundado em 1598 e acabado em 1615.

Na catástrofe telúrica que destruiu uma grande parte de Lisboa, ruiu a Torre do Castelo de S. Jorge, onde se alojava o arquivo com toda a documentação que dizia respeito à Chancelaria Régia.

Esta torre, chamada ou que veio a chamar-se depois Torre do Tombo, foi transportada com todos os seus haveres para o dito convento, local onde ainda se encontra actualmente e a entrada é livre. Segundo o Dr. Castro Alves, historiador logo após o ano 1834, instalou-se ali também o Governo Liberal, partido que saíra vencedor das lutas entre liberais e absolutistas. O edifício é pois hoje conhecido como a Assembleia da República.

Ainda no mesmo ano de 1834, foram instalados no referido convento as Câmaras Legislativas. A Sala dos Deputados foi construída de novo e a Sala dos Pares foi "arrumada" na antiga Casa do Capítulo.

Mais tarde, em 1876, construiu-se um elegante edifício para sede da Câmara dos Deputados. O velho Convento veio a ser chamado o Palácio do Congresso, um dos mais belos edifícios de Lisboa. Há vozes que afirmam que o local é hoje o mais grandioso dos recintos parlamentares do Mundo!

A decoração interior de sumptuosidade elegante e desusada harmonia envolve a porta de ingresso, o vestíbulo e a grandiosa escadaria que confina numa ampla galeria, desembocando esta na majestosa Sala circular de Sessões Plenárias. Tudo isto dá uma elegante e expressiva clareza ao próprio edifício. Nos diversos salões ha pinturas e decorações de Columbano, Cela e João Vaz.

No Plenário admira-se um vasto hemiciclo em anfiteatro onde Teixeira Lopes acrescentou valiosas decorações escultóricas. A rematar esta imponência, temos a cor geral do ambiente do Plenário em quatro tons suaves: o castanho claro das mobílias em madeira nobre, o ouro, e a cor de rosa e branca dos valiosos mármores portugueses que formam um tudo impressionante e admirável.

Regina T. Calado, Vancouver – BC

NACIONAL

Mensagem do Cônsul-Geral de Portugal em Toronto

Para os portugueses que no Ontário e Manitoba se juntam a aqueles que dentro e fora de Portugal comemoram o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, uma palavra de apreço.

Um muito obrigado do vosso País pelo esforço e dedicação pelos valores de solidariedade, trabalho e tolerância de que aqui continuais a dar prova. E um sincero reconhecimento por todo o labor posto por cada um de vós e pelas vossas entidades, com destaque para a A.C.A.P.O. e as entidades lusas do Manitoba, com as personalidades que na ocasião da visita do Presidente do Governo Regional Açoriano, em espírito de unidade nacional irão honrar a Pátria de que nos orgulhamos, numa afirmação plena e harmoniosa de integração neste País de acolhimento. Envolvendo todos, desde os portugueses do Minho, até aos dos Açores, que são uma grande maioria das nossas gentes aqui, passando pelos portugueses da Madeira que aqui se radicaram.

Alongando-se pelos cinco continentes, o povo português celebra também nesta data a Língua que representa importante traço de ligação com os nossos irmãos dos Países de Língua Portuguesa, num conjunto de perto de 200 milhões que falam a mesma língua, a Língua Portuguesa que como disse Fernando Pessoa é a nossa Pátria. Países de Língua Portuguesa aos quais se juntou recentemente o novo Estado independente, Timor-Leste, fruto da heróica resistência do povo timorense com o qual a nossa Comunidade Portuguesa nos momentos mais difíceis tão expressivamente se solidarizou.

O meu sincero apreço por aqueles que, na área de jurisdição que me compete nas Províncias do Ontário e Manitoba, defendem em casa, na escola, no liceu, na universidade, nos meios de trabalho, nos meios artísticos e na comunicação social, a nossa Língua, a Língua que mantém viva a Pátria e que continuamos nas novas gerações de portugueses e que aqui ajudais a construir.

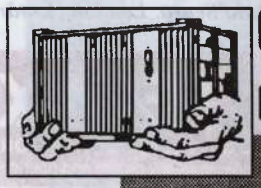
João Perestrello, Cônsul-Geral de Portugal

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA
819 MAITLAND ST. • LONDON • TEL. (519) 672-4354
Convidamos a nossa comunidade a ouvir a palavra de Deus com o
PASTOR SAMUEL ANDRADE

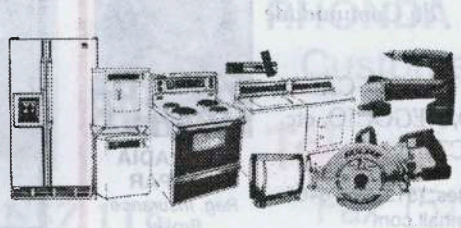
DOMINGOS:
10H00 - Culto de Louvor
- English Sunday School
11H15 - English Worship Service
19H00 - Estudo Bíblico
QUARTAS FEIRAS:
19H00 - Culto de Oração
TELEFONE DA PAZ:
(519) 668-3926
(24 horas por dia com uma mensagem da Bíblia para o seu coração)
TODOS SÃO BEM-VINDOS
"A fé é pelo ouvir, e o ouvir é pela palavra de Cristo"

Joe Coelho
1-800-852-7020
CLARICA™
Investment and insurance solutions - Since 1870
mortgage & business insurance
bus 519 885-4000 ext 217
fax 519 725-9275
95 Bridgeport Rd. E.
2nd Floor
Waterloo ON N2J 2J9
joe.coelho@clarica.com

LPB
LONDON PORTUGUESE BAKERY
TEL: (519) 679-3468
OPEN 6 DAYS A WEEK
Tue - Fri: 6:00 a.m. - 6:00 p.m.
Sat & Sun: 6:00 a.m. - 3:00 p.m.
Monday: Closed
Specializing in Fine Bread
Fresh Bread Daily
Pastries & Cakes
for all Occasions
JOE & FILOMENA MEDEIROS, Proprietários
420 HAMILTON ROAD, LONDON, ONTARIO N5Z 1R9

VISO SHIPPING INC.
896-B College St., Toronto, ON M6H 1A4 • Tel: (416) 533-9127 ou 1-888-263-3154
www.viso-viseu.com
CONTENTORES PORTA-A-PORTA PARA PORTUGAL
O mais completo serviço para o envio do seu contentor e carga solta.
...Confie nos nossos serviços pois todo o cuidado é pouco!

Grande Especial de porta-a-porta

Contentores para o Brasil e Carga solta

VISEU ELECTRIC INC.
896 College St., Toronto, ON M6H 1A4
Tel: (416) 531-2847 • Fax. (416) 539-0173
OS ESPECIALISTAS DOS 220 VOLTS
MAYTAG, WHIRLPOOL e GENERAL ELECTRIC
- TUDO COM GARANTIA EM PORTUGAL -
GRANDE STOCK EM PEÇAS
• FOGÕES (A GÁS E ELÉCTRICOS)
• FRIGORÍFICOS
• CONGELADORES
• MÁQUINAS DE LAVAR E SECAR
• RÁDIOS E TELEVISÕES
• FOGÕES A LENHA E A GÁS
• APARELHAGENS
• VÍDEOS

• GRANDE SELECÇÃO EM ELECTRODOMÉSTICOS PEQUENOS
• FERRAMENTAS ELÉCTRICAS
• PORTAS DE GARAGEM
• TANQUES DE AQUECIMENTO
• MOTORES DE GARAGEM
• ASPIRADORES CENTRAIS E NORMAIS

Internacional

OPINIÃO

Israel vs Autoridade Palestiniana

Quanto tempo mais?

Sinto-me triste, preocupada e sem esperança ao saber da luta entre dois povos irmãos, palestinianos e israelitas, ambos com direitos iguais e com deveres recíprocos. Mas quem prevaricou primeiro? Quem disse ao povo de Israel depois da Segunda Grande Guerra: Uma parte da Palestina será a tua Pátria? E porque não?

Não nos revela a Vida de Jesus, filho de judeus, ser a Palestina o lugar onde se desenrolaram os factos reais, onde ainda hoje há vestígios visíveis de idades anteriores ao ano 2000 A.C.? Não foram sempre os palestinianos e os judeus os habitantes daquela área? Crenças parecidas, línguas diferentes, é verdade, mas ambos irmãos nascidos do mesmo pai, Abraão. Então porque não se aceitam uns aos outros? Que fizeram nos últimos 50 anos os filhos de Israel? Trabalharam, multiplicaram-se e fizeram de uma terra estéril, daquela zona (a sua parte) um oásis de bem-estar. E daí?

Porque não os imitaram os palestinianos? Será porque não podem? Não será o caso da *galinha da vizinha ser sempre mais gordinha do que a minha*? Não são inúmeros os trabalhadores palestinianos que Israel emprega com benfícios iguais aos naturais? Porquê então tanto ódio? Não faltam razões de queixa de parte a parte, claro, e torna-se difícil fazer prevalecer a máxima do Evangelho: "*dar a outra face*" entre aqueles que mantém a Lei de Talião: *Olho por Olho e Dente por Dente!*

Quem vai parar primeiro? Poderá Arafat, de quem até se sente pena, impor-se ao seu povo exigindo que parem com o terrorismo, ou compete ao Sr. Sharon recorrer ao material bélico e deixar que o Segundo Holocausto tome forma?

Entretanto, os mirones ao longe acusam uma e outra parte, todos com razão e também sem razão. Que esperam os "neutros" para acabar com aquele inferno? É que uma guerra é sempre um mal com uma certa *lealdade*, mas o terrorismo é cem vezes pior... Alguém poderá dizer a guerra é para quem a faz!

Que Deus, Alá ou Jeová intervenham e digam: **STOP!**

Regina Torres Calado, Vancouver - BC

Onze organizações e militantes da ETA na lista do terrorismo

Sete militantes da ETA e 11 organizações foram acrescentados à lista europeia de terrorismo, que foi divulgada recentemente pela presidência espanhola da UE. Entre as organizações que integram a lista, estão também o PKK (Partido dos Trabalhadores do Curdistão, Turquia), o Sendero Luminoso (Perú) e os Mujaidines do Povo (Irão).

Os países da UE comprometeram-se a congelar os bens das pessoas e grupos constantes da lista e a aumentar a sua cooperação policial e judicial para os deter.

Grupo religioso desenterra uma criança para a ressuscitar

O jornal "A Folha de São Paulo" revelou que um grupo de 10 pessoas duma igreja das Assembleias de Deus foi preso pela polícia por terem violado a sepultura onde se encontrava enterrado o corpo de uma menina de 1 ano num cemitério de Paulínia a 130 kms de S. Paulo. Entre os detidos encontra-se o pastor Claudinel Batista Paiva responsável pelo acto e os pais da criança.

Segundo o jornal, o grupo entrou no cemitério, desenterrou o caixão, abriu-o e todos começaram a fazer orações pela sua ressurreição. O pastor disse à polícia que recebera uma mensagem de Deus para ressuscitar a criança. A menina tinha sido atropelada pelo próprio pai, e não sobrevivera aos ferimentos.

O Pastor assumiu a responsabilidade do crime de violação de sepultura, violação de cadáver e danos no património público. A liderança da denominação entretanto declarou que ia-se efectuar uma reunião extraordinária para analisar o acontecimento e punir o pastor Batista Paiva.

Também o presidente nacional de Educação e Teologia da denominação se manifestou dizendo que o pastor Paiva usara o processo errado. A oração deveria ter sido feita logo após a morte.

O advogado Jair Pedro Alves justificou o facto como resultado de todos se terem emocionado muito com o acontecido.

Xanana Gusmão venceu as eleições presidenciais em Timor

Xanana Gusmão, Presidente eleito da República Democrática de Timor-Leste, conseguiu mais de 80% dos votos. Seu opositor na corrida presidencial, Xavier do Amaral, que declarou já de início que sua candidatura tinha como motivação contribuir para que as eleições decorressem de forma democrática, aceitou a sua derrota manifestando que, em alguns postos de deposição de votos se assistira a manipulação favorecendo Xanana.

Xanana Gusmão, de líder da guerrilha contra a Indonésia assume agora a posição de primeiro Presidente da República Democrtica de Timor-Leste (RDTL).

Condenados os assassinos do Ministro do Turismo de Israel

Em Abril, um tribunal militar palestiniano deu uma sentença e condenou a penas que variam entre um e dezoito anos de prisão para quatro membros da Frente Popular de Libertação da Palestina (FPLP), declarados culpados pelo assassínio, em Outubro de 2001, do ministro do Turismo israelita, Rehavam Zeevi (na foto). A autoridade palestiniana indicou tratar-se de Mahdi Erhimi e Hamdi Coran, ambos condenados a 18 anos de prisão, Dasel Al-Asmar, a 12, e Ayed Abu-Galme, líder das Brigadas Abu Ali Mustafal, braço armado da FPLP, que foi condenado a um ano de cadeia.

Entretanto, Israel continua a querer julgar os responsáveis num tribunal israelita.

Igreja Católica perde terreno no Brasil

Apesar de o Catolicismo ser predominante no Brasil, as conclusões do último censo do país no ano 2000, confirmam que a proporção de pessoas que se declaram católicas caiu de 83,8% em 1991 para 73,8% em 2000. No mesmo período, os Evangélicos, que representavam 9% da população em 1991, chegaram a 15,4% em 2000, tornando-se o segundo grupo religioso com mais seguidores no país. O IBGE incluiu entre os Evangélicos as igrejas cristãs, com a excepção da Católica Romana e da Católica Ortodoxa. Segundo os dados obtidos, como terceiro grupo, vêm os que dizem não ter religião - em 1991, eram 4,8% e, em 2000, 7,3%.

Os três grupos principais, católicos, evangélicos e sem religião, representavam 96,5% da população brasileira em 2000. O Rio de Janeiro é o Estado com o maior número de pessoas sem religião (15,5%). A maior concentração de Evangélicos está no Norte do país, no Estado do Amazonas (com 19,2%), Roraima (23,6%), Acre (20,4%) e Rondônia (27,7%). Por sua vez, o Catolicismo mostra-se mais forte no Nordeste, em particular no Piauí (onde 91,3% da população se diz católica), no Ceará (84,9%), na Paraíba (84,2%) e no Maranhão (83%).

IGREJA ADVENTISTA DO 7.º DIA
LONDON
1190 Southdale Rd./Millbank Dr.
PRÉDIO DO SALVATION ARMY
Sábados: 9:30 a.m. - ESTUDO BÍBLICO
11:00 a.m. - LOUVOR e ADORAÇÃO
Quartas: 8:00 p.m. - REUNIÃO DE ORAÇÃO
TEL. (519) 686-9817
Email: pastorefreitas@hotmail.com
"ESTÁ ESCRITO"
Programa de TV em Português na CFMT #47
SÁBADOS ÀS 8:00 A.M.

UMA OCASIÃO ESPECIAL CELEBRA-SE COM ELEGÂNCIA
NA PRIMEIRA COMUNHÃO, CRISMA, CASAMENTOS, etc.
VISTA O SEU FILHO COM UM FATO SELECTO E PERFEITO!
TAMANHOS 4 - 20, e TAMBÉM "HUSKIES"
PRESTIGIADAS MARCAS COMO "CHRISTIAN DIOR" & "PERRY ELLIS"
Anthony's **MEN'S & BOYS' WEAR - LONDON** (DESDE 1934)
SEM CONCORRÊNCIA NO SERVIÇO, ESTILO, SELECÇÃO E PREÇO!
VISITE-NOS
667 DUNDAS STREET
(519) 432-5596
CHERRYHILL VILLAGE MALL
(519) 672-9398

Comissário chocado com casos de droga na PSP

Em carta assinada pelo ex-chefe do Núcleo de Investigação Policial (NIP) da Madeira, comissário Manuel Teixeira Oliveira, o próprio faz um desabafo sobre o choque que apanhou quando ficou a par dos envolvidos na Operação Primorosa que resultou na apreensão de alguns empresários da Região e até de elementos da PSP envolvidos numa rede de droga.

Na sua carta publicada pelo Jornal da Madeira, o comissário, que foi grande impulsionador da criação do NIP, disse sentir *uma grande mágoa quando os detidos por suspeira de crimes ligados à droga são agentes da PSP e não os outros, logo aqueles a quem competia e que a sociedade esperava que fossem os detentores e não os detidos.*

O comissário mostrou-se também chocado pelos elementos em causa fazerem parte da Brigada Anti-Crime, precisamente do âmbito do combate à droga.

Apesar deste caso, o responsável garante que o cidadão pode continuar a contar com a sua Polícia, o seu NIP e com a sua BAC, porque nuito de bom já foi feito por estes organismos.

No desabafo em discurso directo, o comissário Teixeira fala também do bom relacionamento e da sua admiração por um dos detidos e questiona *será que este excelente profissional de polícia se cansou de fazer vigilâncias horas a fio, de fazer apreensões, da segurança pessoal às autoridades, de colocar o serviço antes da família, de ver sair dos tribunais em liberdade indivíduos por ele detidos, da necessidade e ansiedade de esperar pelo dia 26 de cada mês para receber umas centenas de euros...* Emfim, um vasto leque de questões de um homem que acompanhou o nascimento do NIP e que termina a carta dizendo: *Carago!... mas também no melhor pano cai a nódoa*!

AÇORES / MADEIRA

Devoção ao Espírito Santo na Madeira em Livro

Foi publicado o livro "História da Devoção ao Espírito Santo na Madeira" de Abel Fernandes. Na cerimónia, o bispo do Funchal reflectiu que apesar de na Região esta Festa continuar a manter o seu verdadeiro espírito, há alguns defeitos e exageros. Um deles é o facto de as pessoas oferecerem bebidas alcoólicas aos Irmãos da confraria do Santíssimo, que acompanham o padre na visita às casas. Esta situação está melhor porque os irmãos passam hoje a ser escolhidos. Outro defeito a apontar é as próprias paróquias gastarem quase todo o dinheiro na Festa, ficando pouco para os pobres e párocos. Em termos de exageros, D. Teodoro de Faria falou em casos do Norte da ilha em que as pessoas gastam 60 a 70 contos em bolos para receber o padre e é dado pouco dinheiro à paróquia.

Quanto ao livro retrata a evolução da prática religiosa e dá a conhecer o seu surgimento. O culto do Espírito Santo existe na Madeira desde a altura do povoamento e ficou na alma do povo. Contudo, hoje são as zonas rurais as que mantém mais viva a tradição. A prática religiosa teve origem numa crise de fome na Europa. Um imperador que não tinha nada para dar ao seu povo, retirou a sua coroa e colocou-a na cabeça de um pobre. Nasceu assim o espírito de caridade em que as esmolas recolhidas pelos franciscanos eram para os pobres. Hoje em dia, é para ajudar o pároco.

Madeira Emigrante

Governo Central aperta o cinto!

O Governo da República decidiu, em decreto, não renovar os contatos a prazo na Função Pública o que, a nível nacional, irá afectar cerca de 50 mil trabalhadores. A medida prende-se com a contenção da despesa pública anunciada pela ministra Ferreira Leite. Esta medida não irá afectar os funcionários públicos das Autonomias madeirense e açoriana que estão salvaguardados, uma vez que ambas Regiões Autónomas têm sua própria administração. Contudo, nos serviços do Governo Central na Madeira e nos Açores, os funcionários com contrato a prazo podem vir a perder os seu postos de trabalho.

Premier Marine Insurance
Managers Group (London) Inc.
PARA TODA CLASSE
DE SEGUROS CONTACTE:
NAT MOREIRA, Presidente
Talbot Centre
140 Fullarton Street, Suite 1904
London, Ontario N6A 5P2
Telephone: 1-519-850-1610 Facsimile: 1-519-850-1614
After Hours Claim Hot-line: 1-888-232-4966

ESCOLA PORTUGUESA DE LONDON
Desde Pre-Primária a O.A.C.
Todos os Sábados do Curso Lectivo
das 8:45 am - 12:15 pm
Tel. (519) 455-2040
Informações - Contactem Ana Paula Fernandes, Directora
pelo Tel. (519) 686-1095 (após as 6h00 da tarde)
HOLY CROSS SCHOOL - 18 Elm St., London, ON N5Z 2K2

Uma Conversa Amigável com Francisco Álvares, Presidente da Câmara da Povoação

O Presidente da Câmara Municipal do Concelho da Povoação, Francisco Álvares, passou uns dias no S.O. do Ontário (Canadá), visitando os povoacenses e os filhos de Portugal na Diáspora. Em Leamington, acompanhou as Festas do Espírito Santo e na mesma oportunidade fez-nos as declarações que registamos no nosso jornal.

Francisco Alvares

O Homem e o Político

Francisco Álvares, 40 anos de idade, é casado com D. Cristina, e são pais de Nuno Filipe e Maria Carolina. Nasceu em Vieira do Minho, ao pé da Serra do Gerês no agreste interior bracarense, onde foi vereador do Concelho, membro activo do PSD, e professor de Educação Física. Sua mulher, natural de Esposende, na orla marítima minhota, é professora do ciclo básico e o seu primeiro destino foi a Vila da Povoação (São Miguel), para onde *provisoriamente* o casal se deslocou em 1987. Fascinando pela beleza da paisagem e a hospitalidade do povo ilhéu, renunciou ao cargo de vereador em Vieira. O provisório tornou-se permanente e a família já está a residir na Povoação há 15 anos. As grandes paixões do novo autarca, a caça e a pesca, encontraram uma resposta perfeita nos Açores.

Perguntámos ao Chefe de Secretaria, sr. Ângelo Furtado, qual o motivo por que nos últimos anos o Concelho tem escolhido candidatos de fora, casos de Carlos Ávila e Francisco Álvares. O sr. Furtado disse que o Engº António Medeiros Ferreira, filho do Concelho e ex-Presidente da Câmara pelo PSD, vive afastado da política por motivos de saúde, e tinha deixado um desafio aos dois novos autarcas os quais, estando já muito integrados na vida política local, provaram ser uma óptima escolha.

Não escapa a ninguém que entre os povoacenses da Diáspora antecipava-se nova vitória do candidato do PS, Carlos Ávila, nas últimas eleições. Pedimos ao Presidente da Câmara para explicar os motivos da sua vitória eleitoral.

Francisco Álvares afirmou que a sua candidatura ganhou as eleições por uma margem mínima de 22 votos e dois factores influíram na vitória. Na sua opinião, Carlos Ávila no último mandato exerceu o poder um pouco autocraticamente, ignorando os legítimos direitos do cidadão. Por outro lado, fez uma diferença a forma como na campanha eleitoral o PSD foi ao encontro dos cidadãos, trabalhando o terreno sistematicamente e levando às urnas um bom número de eleitores ansiosos de mudanças. Não devemos esquecer que a Povoação foi o Concelho com o nível de abstenção eleitoral mais baixo entre todos os municípios do arquipélago.

A Situação Actual do Município

Francisco Álvares declarou que se enfrentam hoje sérios problemas financeiros face à conjuntura que atravessa o Governo da República. Na gestão de Carlos Ávila, as muitas empreitadas iniciadas no ano 2001 absorveram quase toda a verba comunitária. Os cofres do município ficaram vazios e, para poder dar continuidade às obras, foi negociado um empréstimo de 500 mil contos. Decidiu-se manter só os projectos de maior urgência, respeitando-se os compromissos em atraso, a fim de manter um perfil de confiança financeira na presente administração.

Sendo obras de interesse público, o seu plano de execução estava atrasado por falta de verbas e, se os empreiteiros não fossem pagos, haveria o perigo de serem abandonados os projectos. Esta fase tem que ser levada até ao fim e as novas iniciativas deverão esperar.

Compromissos Eleitorais

Nesta área não se pode ignorar o facto de que muitas famílias enfrentam condições de vida pouco dignas. É urgente implementar o plano de habitação social e está-se preparando um projecto de apoio ao sector, batendo à porta do Governo Central. Outro problema é o da habitação degradada. Existem hoje no Concelho prédios abandonados que pertencem a emigrantes e são uma ameaça para a saúde pública. Há dificuldades para contactar as pessoas ausentes mas impõe-se agir neste sector para que os donos decidam entre as vertentes de venda ou de renovação dos prédios. A Câmara vai incentivar a construção de moradias, reduzindo as taxas e a burocracia e implementado loteamentos mais acessíveis ao casal jovem, pois os terrenos na Ribeira Quente, Furnas e doutras áreas do Município atingiram hoje preços com valores exagerados.

Outros sectores do compromisso eleitoral são a eficiente acessibilidade e comunicação alternativa do Concelho com os centros urbanos, a Educação e o apoio à Juventude que nesta altura, por falta de boas condições de emprego, abandona o Concelho e vai à procura de trabalho e de melhores condições de vida na cidade.

O Problema das Cheias

A agreste orografia torna a Povoação numa área hipersensível às calamidades ecológicas. O perigo de novas cheias ainda não está controlado. Até agora só foram aplicadas medidas paliativas e a Povoação vai estar por uns tempos nas mãos de Deus e da Mãe Natureza. Sendo um dos Concelhos mais vulneráveis às forças naturais do céu e do mar, só se pode, com o orçamento disponível, minimizar os riscos, enquanto está-se a preparar com urgência o Plano Director Municipal que há muito tempo deveria ter sido feito. Definindo o planeamento do Concelho e as decisões a ser tomadas no futuro, o Plano Director Municipal poderá ser a base de ordenamento do território, determinando as áreas vocacionais do Concelho.

Na primeira visita ao Canadá, Francisco Álvares aproveitou a oportunidade concedida pelo "Portugal Notícias" para agradecer o convite dos Modomos do Império de Leamington, José e Maria Inês Furtado, e também do Presidente do Clube Português, Norberto Fortuna, todos três filhos do Concelho. Manifestou-se satisfeito ao verificar que na Diáspora vive-se com intensidade uma tradição açoriana que promove a solidariedade entre todos os homens, num mundo tão dominado pelo materialismo.

António Seara, London (Ontário)

www.wewinwsib.com MIDDLESEX-ELGIN
LEGAL SERVICES INC.
140 Fullarton St., Suite 505, London, ON N6A 5P2
Tel.: 645-1855
Fax: 433-8516
Toll Free: 1-866-wcb-wsib
PAUL DUARTE, President
• Workers Compensation Appeals
• Lump Sums
• Canada Pension Disability
• Small Claims Court Actions
• Highway Traffic Offenses
• Process Service
• Lawyer Support Services

O Rossio e a Estátua Equestre do rei D. Pedro IV

A palavra *rossio* tem origem no adjectivo rossio, ou recio, com o significado de baldio, desocupado, bravio, devoluto, comum, desaproveitado.De terreno rossio, comum, veio a simplificar-se no substantivo rossio, praça, terreiro. É uma versão simplificada do que diz Júlio de Castilho, eminente olisipógrafo, no livro *Lisboa Antiga, Bairros Orientais*, vol. X, a propósito da etimologia do nome rossio. É como, por exemplo, o caso de "*largo*", a significar praça ou praceta. De terreno, campo ou espaço largo, passou-se simplesmente a largo. Assim em Lisboa, Largo de Sta. Bárbara, no Rio de Janeiro, Largo do Machado. A hoje Praça Tiradentes no Rio já foi Rossio. Outros rossios há em Portugal, como o Largo Rossio de Sta. Clara, em Coimbra. O de Lisboa teria começado a existir pelos fins do século XIII ou começo do século XIV. Por toda metade ds séculos XV e XVI (períodos de D. Afonso V, D. João II, D. Manuel I, D. João III, e D. Sebastião), o Rossio já tinha uma existência definida e nele se assinalava o Palácio dos Estaus, sede do Tribunal da Inquisição.

A Monumental Praça com a estátua do rei ao centro

Antes do terremoto de 1.º de Novembro de 1755, apresentava o Rossio, a Norte, o Palácio da Inquisição. No oriente, onde está hoje a pastelaria Suíça, erigia-se o Hospital de Todos os Santos com a sua igreja. A Sul e a Oeste, havia um casario de comércio. Os caminhos que se dirigiam em direcção ao Tejo eram sinuosos, irregulares, com nomens de artesãos (rua dos Espingardeiros, rua dos Odreiros, rua dos Escudeiros, etc.). A forma do Rossio daqule tempo, antes do terremoto, era excêntrica e não a rectangular que lhe deu o projecto pombalino.

O terremoto arrasou o Rossio. O edifício da Inquisição, ficou completamente destroçado, mas foi reconstruído por Pombal com base em projecto de Carlos Mardel. Em 1820, com a Revolução liberal (Vintista), o povo invadiu aquele palácio de terror e fanatismo e devassou-lhe os cárceres subterrâneos e as masmorras, no dizer de Gomes de Brito. No reinado de D. Maria II, quando lá funcionavam várias repartições oficiais no edifício, sobreveio um grande incêndio que o destruiu. D. Maria II, por sugestão de Almeida Garrett, mandou construir no local um teatro, segundo projecto de Fortunato Lodi, inaugurado em 13 de Abril de 1846, com a peça *O Magriço*, de Álvaro Gonçalves. Novo incêndio em 1964, causou graves danos ao teatro. Restaurado o Teatro D. Maria, apresenta ele o aspecto que hoje se vê. Ao centro do Rossio, que passou a chamar-se Praça D. Pedro IV, foi levantado o monumento que representa o soberano e o próprio liberalismo. Em 1852, a rainha D. Maria II assistiu à colocação da pedra fundamental. A história do monumento no Rossio e dos outros dois que o precederam, conta-a Rocha Martins na *Revista Principal*, de Lisboa, em 1939. Em 1862, sendo o Duque de Loulé presidente do Conselho de Ministros, foi aberto crédito para um monumento a D. Pedro, em concurso internacional que venceram dois arquitectos franceses. A inauguração se deu em 29 de Abril de 1870, 44.º aniversário da Carta Constitucional.

Em 14 de Maio de 1877, três anos antes da inauguração da coluna de D. Pedro, era fuzilado em Queretaro, no México, o Arquiduque Maximiliano, que Napoleão III queria fosse o chefe de uma monarquia francesa em terra azteca. Surgiu em Portugal e no Brasil uma versão segundo a qual a estátua no monumento do Rossio representava a fugura de Maximiliano e não a de D. Pedro, por uma pretendida "troca de estátuas" no Porto de Lisboa. O projecto vem explicado no mencionado artigo de Rocha Martins, que parece ter derrubado a fábula. Stanislaw Herstal, autor da exaustiva obra em três volumes, "Dom Pedro", sobre a iconografia do rei-cavaleiro, provou através de fotografia tirada de perto, que, no alto da coluna, é fiel a reprodução do projecto.

Na base da coluna de D Pedro há as seguintes inscrições: No lado sul, olhando en direcção ao Tejo: *"A D. Pedro IV, os portugueses"*. Dando sobre a pastelaria Suíça: *"Nasceu em 12 de Outubro de 1798"*. Sobre o lado Norte, em direcção ao Teatro D. Maria: *"Outorgou a Carta Constitucional em 29 de Abril de 1826"*. Sobre o lado ocidental (Café Nicola): *"Faleceu em 24 de Setembro de 1834"*. Mais abaixo: *"Germano José de Safles, canteiro, construtor da parte architectónica"*. A estátua fundida na França, celebra D. Pedro, rei de Portugal, que implantou no país o regime liberal e não D. Pedro emancipador do Brasil. Não se menciona o Rio de Janeiro, cidade onde foi outorgada a Carta Constitucional.

O Rossio fora empedrado em xadrez, em 1837, segundo o risco do Brigadeiro Pinheiro Furtado, com desenhos de ondas negras e brancas. Em 1919, sob vários protestos, o empedrado foi substituído. João Soares, presidente da Câmara Municipal de Lisboa em 2001, restaurou o aspecto tradicional do Rossio.

Dário Moreira de Castro-Alves

Elizabeth Mendes, Miss CCPM/2002

Por: João G. Silva

No 20 de Abril, o Centro Cultural Português de Mississauga (53 Queen St. North), realizou a Festa da Miss para eleger a nova representante de 2002. Sete lindas concorrentes participaram no evento:

Marta Casaca, 18 anos, de Lisboa
Celina Medeiros, 16 anos, de Toronto
Elizabeth Mendes, 16 anos, de Toronto
Stephanie Pereira, 16 anos, de Mississauga
Jennifer Costa, 16 anos, de Toronto
Melissa Cabral, 16 anos, de Toronto
Diane Alves, 19 anos, de Toronto.

O presidente, Gilberto Moniz agradeceu a todos pela comparência e passou a palavra aos locutores e MCs Danny Gonçalves e Vânia Gomes, vestidos de Júlio César e Cleópatra, em harmonia com o tema central do evento, o Império Romano, que enfeitava uma cena iluminada com tochas, arcos, e uma jovem escrava lançando pétalas de rosas aos pés da rainha. Abriu o espectáculo o Baile Real ao qual se uniram Cleópatra e Júlio César, imitando o *strip* que vieram apresentar.

Foi chamada a Mesa do Júri integrada por Frank Álvarez, CIRV-Radio; Paulo Melo, Advogado; José Borges, Waterdealer; Irene Faria, e Gabriela Cavaco, Montepio Geral. Com música pelo grupo Tabú deu ínicio o espectáculo com a coreografia animada por Patrícia Lopes, Christina Barreto, Elizabeth Estrela, Derek Barbosa, Andrew Câmara e Richard Ferreira, seguindo-se o desfile das concorrentes em vestido tradicional.

Nos intervalos actuaram Nancy Costa, Tony Gouveia e Sarah Pacheco, que receberam grandes ovações. Após desfile em fato-de-banho vieram as respectivas perguntas às concorrentes e as respostas em português e inglês, e o desfile final em vestido de gala. Antes de anunciar ao público o nome da jovem eleita, Paula Martins, a Miss CCPM/2001, despediu-se e entregou ao Presidente um quadro com a sua fotografia, para o álbum do Clube.

As concorrentes nomearam Elizabeth Mendes Miss Simpatia, e depois do suspense de quem ia ser coroada Miss/2002, foram anunciados ao público os resultados oficiais:

2.ª Dama de Honor - Marta Casaca
1.ª Dama de Honor - Melissa Cabral
Miss PCCM/2002 - Elizabeth Mendes

Foi uma festa muito bem organizada. Parabéns à ensaiadora, Daniela Ferreira; coordenadores; José e Zezinha Gonçalves; penteados e maquilhagem, Rita Gomes e Ilda Machado, e a todos os participantes que contribuíram para o sucesso do evento. O som esteve a cargo de Tony da Silva, T.N.T. Productions.

Gratos pelo convite!

LONDON STAIR & RAILING CO. LTD. "STEP UP TO QUALITY"
1-800-391-6036
Tel.(519) 455-0704
Fax (519) 455-0720
Website: www.londonstair.com
Custom Built Wood Staircases
HELDER COELHO, Sales Representative
HENRY SLAATS, Sales Representative
335 Neptune Crescent • London, Ontario • N6M 1A9

SEA WAY PLUMBING & HEATING
CANALIZADOR PORTUGUÊS
• RESIDENCIAL • COMERCIAL • INDUSTRIAL
686-3967
610 Newbold St., Unit 12
London, Ontario N6E 2T6
Certified tester of Backflow Preventers
WIRSBO™ IN-FLOOR HEATING
CONTACTE: FERNANDO OU AIDA FERREIRA
Cel: 495-3967
Fax: 686-3956

ONTARIO DRIVING SCHOOL
Cursos de Condução para todas as idades
Certificados para Seguros e Testes de Estrada
Lições Privadas em carro automático e de mudanças
ADELINO FERREIRA, Proprietário
215 Wellington St., London, Ontario N6B 2L2
Phone: (519) 673-4360
Fax: (519) 673-3880

OFERTA DE TRABALHO
FCF FOREST CITY FORMING & UNITED CONTRACTING (LONDON) A DIVISION OF 1123491 ONTARIO INC
Now Hiring Experienced People for the Following Positions:
☑ Cement Finishers ☑ Form Setters for High Rise Buildings
☑ Layout Workers for Curbs and Sidewalks
Call the office or fax your resume to Human Resources Department.
Work Available from London to Windsor. All Union Wages
2074 DUNDAS ST., LONDON, ON N5V 1R2
TEL. (519) 455-4116 • FAX. (519) 455-8057

TIRO AO ALVO

Coisas e... Loisas

Esquecimento?

Poderá lá haver esquecimento de um objecto qualquer dentro do corpo de um paciente na hora de uma operação cirúrgica, com tantos auxiliares a preencherem o trabalho do operador? Decerto que se comentou o futebol dos jogos recentes, senão não se encontra a explicação plausível para uma senhora francesa ter andado cheia de dores durante 24 anos (1977-2001), de médico em médico, até que na hora da segunda operação lhe tiraram uma compressa e... as dores passaram!

A Internet

Um milionário belga de 71 anos lembrou-se de recorrer à Internet para procurar uma noiva. Tinha que ser coreana e que lhe pudesse dar um filho. A notícia partiu veloz em todas as auto-estradas da rede e teve como resultado nada menos que 2250 respostas. Terá escolhido alguma?

Mudança de Temperaturas

No Norte da Arábia Saudita, junto à fronteira com o Iraque caiu neve numa extensão de 70 Kms chegando a atingir em certas áreas do país 20 cms de altura. Devemos lembrar que a Arábia Saudita é uma das regiões mais áridas do mundo e há mais de 40 anos que não nevava ali.

Nazismo na Suíça

Os adeptos do nazismo na federação helvética, os *skinheads* que usam a cabeça rapada, são cada vez mais numerosos, mais jovens e violentos num país famoso pela sua orientação pacifista que desde Gilherme Tell nunca participou em nenhuma guerra. Porquê? Quem sabe responder?

O Futebol e o Dinheiro

Na onda louca da grandeza, o Sport Lisboa & Benfica resolveu ir para a frente com a construção do novo Estádio, sem saberem ainda quem o irá financiar. O Clube está à beira da bancarrota, e o nosso Governo nada promete. De facto, já prometeu tanto a tanta gente que hoje ninguém sabe das contas. Mas, pergunto eu, quem pagará a demolição do velho Estádio, o do Terceiro Anel nos anos 50? Vai sair caro!

A Chave

Coube aos chineses o invento deste objecto imprescindível nos tempos actuais, e isso aconteceu lá no ano 2000 A.C. Os egípcios e mais tarde os romanos aperfeiçoaram-na, mas foi já nos tempos modernos que os ingleses e os americanos nos-las ofereceram de modo que cada uma ser diferente da outra (?). Os ingleses inventaram (Joseph Bramah, 1748-1814) um sistema de linguetas e lâminas e 100 anos depois, o americano Linus Yale Jr. aproveirou a "ideia" e criou a famosa empresa especializada que hoje leva o seu nome!

Energia

Essa coisa que é tão precisa como o pão que se come diariamente é uma dor de cabeça para certos países, como Portugal, onde se consome muito mais do que se produz (apenas 10%). Se as coisas seguirem neste rumo, quando formos de visita ao nosso Portugal vamos apertar o cinto e... comprar velas!

Rainhas

Faleceu há pouco a Rainha-Mãe com quase 102 anos de idade e o povo chorou ao despedir-se, pois ela era a Rainha que nunca deu que falar e parecia "acertar" tudo com um sorriso. Mas logo se procura esquecer tudo com outra Rainha e as suas bodas de ouro de governo, que conta ainda com muitos anos no "activo" porque os netos são ainda muito novos e o pai deles já não vale nem convence como Rei!!!

Fartura

A China poderá ter 200 milhões de "gorduchos" dentro de 10 anos. Entre as causas deve-se contar a péssima dieta alimentar da população.

Desemprego

Na União Europeia há 31% de desempregados (cerca de 77 milhões de pessoas em idade activa), mas deles só 11 milhões querem trabalhar!

Casamentos

Mais de mil crianças da Malásia entre os 10 e os 14 anos de idade, casaram com adultos, segundo o último censo realizado no país. No entanto, as leis na Malásia definem como limite mínimo de idade para o casamento os 16 anos para as raparigas e 18 para os rapazes. A explicação para este facto prende-se com a existência de práticas tribais que ainda hoje são mantidas no Sul do país.

Padres, Bispos e Crianças

É simplesmente vergonhoso para a época em que vivemos que hoje se tenha de falar num crime tão podre! Recordo quando em criança se falava em casa dos meus pais de um pobre padre da aldeia do qual se dizia ter "coisas" com a criada, pessoa já nada rapariga! Era um escândalo e o reboliço que a "nova" gerou não se pode descrever! Pobre padre, pobres padres que ninguém quer entender!!!

Também têm mudado tanto as coisas na religião católica que já era tempo de autorizar o casamento entre os que quisessem, e também aceitar a mulher no seio do Clero. Porque não? As mulheres podem fazer tudo o que elas queiram fazer... É só prepará-las. Evitar-se-iam assim situações sujas como estas e também seria um remédio para a falta de padres que tanto se faz sentir hoje!

Regina Torres Calado, Vancouver - BC

ANEDOTAS

Entre Amigas

- Como será a moda este ano?
- Terás dois tipos de vestidos: os que não te agradam e os que não podes comprar...

*** *** ***

Coincidência

- Você conhece o Mota Pinto?
- Conheço perfeitamente. Quando éramos novos, éramos ambos da mesma idade.

*** *** ***

Comodidade

Entre faquires:
- Comprei uma cama melhor
- Sério?
- Sim, esta tem mais 200 pregos do que a outra!

*** *** ****

Ditos do Povo

- O burro disse que tanto nevasse que até as ventas se lhe arreganhassem.
- Quem apanha as pancadas não é quem as conta!

Regina Torres Calado, Vancouver - BC

MEU DITO, MEU FEITO...

O Nobre Povo Português

"Vamo-nos semeando pelo mundo como um punhado de trigo que só numa única leira daria seara que se visse". Vitorino Nemésio, terceirense.

A RTPi

"Portugal tornou-se o país onde ninguém tem uma ideia de futuro e onde se vive uma ilusão. A RTP Internacional é a pior invenção desde que inventaram a roda". O Nobel da Literatura, José Saramago afirmou há dias na Madeira.

Os nossos B.I. e Passaportes

"Quando entrei para a Secretaria de Estado encontrei 40 mil pedidos de bilhetes de identidade e uma situação idêntica em relação a passaportes. Existiam apenas dois funcionários para este efeito. Por outro lado, o incentivo do Governo anterior para a dupla nacionalidade acabou por ser um logro, perante o facto de serem adoptadas medidas em Portugal, aprovadas em conselho de Governo, que excluem os cidadãos de dupla nacionalidade". José Cesário, Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas.

O Valor do Celibato

"Sem a mulher, o homem é onanista ou maricas. Deus não quer isso e tudo faço por não ter nada a ver com eles. Há também os celibatas, mas se fosse feita uma estatística, ficaríamos surpreendidos de quantos padres católicos escolheriam casar-se". João da Costa Brum , Califórnia.

Amor faz bem à saúde

Stanley Krippner, professor de psicologia da Univ. de San Francisco (Califórnia), defendeu que o amor faz bem à saúde e reduz as possibilidades de doenças quando falava no Simpósio *Aquém e Além do Cérebro*, na Casa do Médico no Porto, levado a efeito pela Fundação Baial.

Na sua comunicação apresentou uma série de experiências, algumas baseadas no acompanhamento de pessoas durante mais de 60 anos, que apontam objectivamente para uma relação evidente do amor e a saúde das pessoas. Uma das experiências relatadas pelo professor californiano decorreu de 1941-44, na Univ. de Harvard, onde 268 alunos se submeteram a vários testes.

Seguidos durante 60 anos, foi possível dividir os participantes em dois grupos, os que estavam bem e felizes e os que se sentiam tristes e doentes.

Factores como o casamento estável, uma relação fácil com amigos e família, o estilo de vida flexível, e o não abuso do tabaco e álcool foram algumas das características encontradas no primeiro grupo.

Mas no segundo grupo a maioria das pessoas eram socialmente isoladas e tinham dificuldades no relacionamento com amigos e família, tendo grande parte delas morrido muito jovens.

A Medicina tem deixado para os poetas, os músicos e os escritores discutirem o tema do amor, mas agora, mais do que nunca, será necessário continuar a estudar a influência do amor na saúde" disse o investigador norte-americano.

Estraído do "Atlântico Expresso"

PAPA'S (NEW & USED) FOOD EQUIPMENT
HOTEL & RESTAURANT SUPPLIES
SOMETHING FOR EVERY BUDGET$$$
"WE BUY, SELL AND TRADE"
WHOLESALE / RETAIL
• RESTAURANTS • BAKERIES
• DONUT SHOPS • CATERERS
• BUTCHER SHOPS • PIZZERIAS
• VARIETY STORES • CHURCHES
• CLUBS • INSTITUTIONS
• HOMES • COTTAGES • APARTMENTS
SPECIALIZING IN:
• DINNER & GLASS WARE
• FRYERS • GRILLS
• WALK IN COOLERS
• COMPRESSORS • PARTS
• TABLES & CHAIRS
"OPEN TO THE PUBLIC"
VISIT OUR SHOWROOM
2867 OUNDAS Opposite LONDON AIRPORT
(519) 659-4644
FAX 659-5745
GREAT PRICES - CALL US!
OPEN: MON-SAT: 9 AM - 5 PM
Toastmaster Southbend
MANUFACTURING EQUIPMENT

DIGA QUE VIU NO Guia COMERCIAL PORTUGUÊS

Churrasqueira
Nova Lisboa
Bringing you back to the ocean.
Fully Licenced L.C.B.O.
Specializing in
BBQ MEATS • SEAFOOD • COD FISH
Catering to parties & banquets in Southwestern Ontario
Chef: Tony & Rosa Silva
(519) 680-2332
3 Glenroy Rd., Units #2 & #3, London, ON N5Z 4H2

JASON CABRAL & JEFFREY DA COSTA
Owner/Operators
London's finest formal wear centre
JOSEPH'S
FORMAL WEAR
RENTALS • SALES
194 Wellington Street
London, Ontario
N6B 2L1
Bus. (519) 438-2955
Fax. (519) 438-8475
www.josephsformalwear.com

Portuguese Club of London
134 Falcon St., London, ON N5W 4Z1
Tel. (519) 453-4330 Fax. (519) 453-3599
Para Contratos e Banquetes contactem:
Aníbal Machado - Cell. (519) 673-7500

Actividades Comunitárias em Junho

Dias 7, 8 e 9 – Festejos do Dia de Portugal com Parada no Sábado, Folclore e Buffet no Domingo.
Dia 16 – Buffet do Dia do Pai.
Dia 22 e 23 – Festas da Coroa de São João.
Sport London & Benfica
Dia 15 – Jantar e Noite de Fados

"Renascer..."

Novo CD do Grupo "Além-Mar"

"Além-Mar" tem pergaminhos para ser estrela, confirmados por muitos anos ao serviço da música popular portuguesa, embora, que eu saiba, até agora o seu valor ainda não foi publicamente reconhecido na nossa área. "Ninguém é profeta na sua aldeia".

Já tem pisado palcos comunitários do Ontário e Quebeque e, fazendo jus ao seu nome, foi além do mar até ao arquipélago dos Açores e à Bermuda. Por ele têm passado bons talentos musicais locais, sendo sua linha de continuidade a figura do trovador Tony Medeiros, com a sua voz, uma carícia de veludo. O grupo *per se* é responsável nos bailes da Diáspora por algum romance jovem que, concerteza, acabou em casamento.

O novo CD "Renascer..." dá-nos um leque de canções tipo pop português, exaltando em rítmo quente o valor do cotidiano, como: "Ora vira bem", "Os Festivais", "O nosso futebol", etc. Modinhas das que se bailam dando ao braço pr'a cima e p'ra baixo como quem tira água dum poço, e com um pé no chão e outro no ar. Não faltam, porém, títulos sérios de canção romântica, cuja meiguice é capaz de enternecer o coração mais empedernido, como "Pai te agradeço" e "Mãe, coração verdadeiro". Só por estas duas já vale a pena comprar o CD e levá-lo nessas viagens de horas pela auto-estrada.

Como a fabulosa ave Fenix, o "Além-Mar" volta a renascer das cinzas e eleva-se nos ares da música, pairando como águia nas alturas. Integrado por Tony Medeiros, John Resendes, Paulo Cantadeiro, Júlio Páscoa, Pedro Gomes, e Sérgio Cardoso, eles são um dos melhores agrupamentos instrumentais que, sem dúvida, vai abir o caminho do sucesso, se entre eles reinar uma harmonia compacta.

Sem cair nas redes da música "Pimba", os temas são limpos, exaltando o amor, o patriotismo, "Alma Lusitana", a culinária, o pai trabalhador, a mãe idosa e, definitivamente, o Fado, "Lágrima" o valor mais aliciante entre as 10 canções do novo CD. O rítmo, embora bem adaptado às letras, torna-se um pouco repetitivo e os arranjos musicais reflectem um labor meritório mas monótono. Na parte gráfica podemos apontar descuidos na falta de sinais ortográficos como o til, e acentos que não correspondem à grafia (Além-Mar, escrito *Alêm-Mar*). Um lapso a corrigir no futuro é a lista dos elementos que integram o grupo e dos instrumentos que executam cada um.

À venda já nas casas comeciais portuguesas, se não o achar na sua área pode encomendá-lo pelo Tel. (519) 452-3850 ou E-mail: **alemmar@mail.com**

A. Seara, London (Ontário)

FESTAS EM HONRA DO DIVINO

Organizadas pela Irmandade do Espírito Santo

Abrindo a época do Verão, os Mordomos do ano 2002, Mike & Glória de Melo, Joe & Evelyn de Amaral, organizaram uma das melhores edições das Festas em louvor do Divino, uma tradição secular portuguesa com fortes raízes entre o povo ilhéu que normalmente organiza estes eventos. Foi em 1971 que esta Irmandade levou a efeito a primeira Festa do Divino, tornando-se assim a primeira organização sócio-religiosa da comunidade de London. Já lá vão 32 anos, mas esta tradição mantem-se viva, embora a canseira venha sempre a cair nas costas do mesmo grupo de homens e mulheres.

Na Sexta-feira, após a reza do Terço frente ao Império, em que participou um numeroso grupo de pessoas, começou a distribuição de 600 pensões aos sócios da Irmandade, espalhados por London e as comunidades vizinhas.

Duas crianças ao pé dum açafate com Massa Sovada

No Sábado o programa social encheu a lotação do Clube Português lindamente enfeitado com os símbolos da efeméride, a Coroa e o Ceptro. O Baile esteve sempre bem animado pois os *maestros* do grupo "Além-Mar" souberam levar o público à pista, com a sua perfeita coordenação do repertório que agradou a jovens e adultos.

A celebração do Pentecostes foi grandiosa, a começar pela Missa Solene e Coroações, e a seguir com o Cortejo que este ano tinha carros alegóricos com crianças e açafates cheios de rosquilhas e bolos de massa sovada. A Irmandade de São Pedro e a de São João integraram-se no mesmo, assim como os Impérios de Kitchener com o Mordomo José Reis e a Rainha, e os de Strathroy e West Lorne. Uma grande multidão reuniu-se na sede do Clube para saborear as gostosas sopas preparadas por uma boa equipa de cozinheiros liderada pelo florentido José Serpa, um entusiasta das tradições açorianas. O Pe. Lúcio Couto, pároco da Igreja de Santa Cruz, deu a bênção da mesa proferindo um inspirado discurso que orientou a atenção do público para o verdadeiro significado da festa. Todos nos sentíamos felizes ao participar nama simples refeição que noutros tempos era riqueza dos pobres o hoje, nesta diáspora da abundância, é fartura de ricos.

O Cozinhiero-Mor, José Serpa, preparando as Sopas

Mantem-se a tradição e é com sacrifício, porque as pessoas que sempre estiveram envolvidas na organização dos festejos cada ano vão sentindo mais o peso da idade e os jovens ou não querem ou não sabem destas coisas antigas.

Foi por isso com aplausos e emocionado com lágrimas nos olhos que o público presente recebeu a

Os Mordomos de 2002, Mike e Glória de Melo, Joe e Evelyn de Amaral junto ao Império

nomeação de dois jovens para serem Mordomos das Festas do Divino em 2003. Trata-se de Nina de Amaral, 21 anos de idade, e Wesley Ferreira, 22 anos. Ambos nascidos no Canadá no seio de famílias micaelenses e que levam nos genes o gosto pelas tradições das ilhas porque já de crianças as viveram no ambiente doméstico. Na nossa opinião, foi esta a escolha certa para que estas festas sejam mantidas no futuro.

Mike & Glória de Melo, primeiros Mordomos, assim como Joe & Evelyn de Amaral, mordomos segundos de 2002, pediram-nos para agradecer em seu

A Irmandade de Kitchener marcou presença

nome a todas as pessoas que este ano deram o seu trabalho e ajuda voluntária na organização da festa. Bem haja a todos e que, pairando sobre todos nós, o Espírito Santo derrame sobre a comunidade a riqueza das bênçãos divinas.

António Seara

GIRASSOL
SENIORS FOUNDATION INC.
P.O. Box 45007 (873 Hamilton Road)
London, ON N5Z 3A6
Tel. (519) 455-8093

Global Electric London Ltd.
SERAFIM CAETANO, President
548 Winblest Ave.,
London, Ont. N6C 3C1
FREE ESTIMATES
685-6726

Tulle Tyme
Wedding Decorating Service
Affordable, Unique & Elegant Bridal Decor
We Deliver, setup & pick up
For your free and personalized consultation, please call:
Maggie (519) 842-5091
Tillsonburg
tulletyme@hotmail.com

ALEM MAR
"O conjunto musical mais evoluído na nossa comunidade"
TONY MEDEIROS
(519) 452-3850
LONDON (519) 453-5688

FRANK PIMENTEL
WOODWORKING
& TRIM INSTALLATION
FREE ESTIMATES
Tel. (519) 685-9311 • Fax. (519) 685-1534
41 HART CRES., LONDON, ON N6E 3A3

PORTUGUESE
SUN PARLOR
Since 1963 BAKERY
A Primeira Padaria em London...
REGINALDO FONSECA, Proprietario
Portuguese Style Bread & Rolls - Baked Fresh Daily -Retail & Wholesale
TEL: (519) 434-6533 • FAX: (519) 434-6185
338 BURWELL STREET, LONDON, ONTARIO N6B 2V9

ECONOMIA

London, Ontário

Planos de Reforma (RRSPs)

Escrito por
Mª Luísa Lavandeira

Não posso falar sobre Planos Reforma sem me referir à Fábula da Cigarrra e a Formiga. Foi ao ler a velha fábula que me lembrei de dois casais com hábitos de poupança bem diferentes e com formas de encarar o futuro também muito distintas.

D. Formiga e o Sr. Previdente eram um casal trabalhador e preocupado com o dia de amanhã. No Inverno, sentavam-se à lareira a falar sobre a própria velhice e o futuro dos seus filhos. Amealhavam tudo o que podiam, lembrando o conselho dos seus avós: *Migalhas são pão,* e *Grão a grão a galinha enche o papo.*

D. Cigarra e o Sr. Desconfiado eram um casal feliz. Funcionários bem remunerados, passeavam, tinham muitos amigos e frequentavam festas. Ambos adoravam convívios e sempre havia programas para o fim-de-semana: piqueniques, jantares, jogos de cartas, etc. Viviam folgadamente livres de problemas financeiros. Tinham sempre presentes o conselho de seus antepassados: *Vive um dia de cada vez, pois a vida são apenas dois dias.* À noite sentavam-se a planear os passeios que fariam na altura da velhice.

D. Coruja, mulher velha e sábia, aconselhava os casais a fazerem planos reforma. *Agora são novos! Custa menos. Poupem uma pequena parte dos seus rendimentos. Cinquenta dólares por semana cada, investidos num Plano de Reforma pode dar meio milhão de dólares quando forem mais idosos. Vão ver que ficarão contentes!* – dizia a D. Coruja.

Têm duas vantagens: por um lado, seu dinheiro fica a render e vai crescendo; por outro, pagam menos impostos, pois o Governo permite que, sobre o dinheiro poupado, não se paguem impostos de imediato. O Estado também reembolsa-lhes cada ano as taxas que pagaram no dinheiro depositado no Plano de Reforma. Como ganham bem, podem poupar sem muita dificuldade. Mais tarde terão um bom complemento às pensões que vierem dos descontos do seu trabalho. Uma vez reformados, a taxa a pagar ao Estado diminuirá, por isso, é conveniente o adiamento da sua cobrança sobre o dinheiro que ganham hoje!

Os casais pensaram no conselho de D. Coruja e tomaram as suas decisões e, anos passados, cá estão os nossos casais já nos anos dourados da velhice:

A D. Formiga e o Sr. Previdente, cada qual com a sua pensão e ainda com um complemento mensal, hoje vivem lindamente. Vão oferecer um carrinho ao neto que fará a graduação na próxima semana. Em Julho vão visitar uns amigos a Portugal e conhecer a Espanha. Eles têm agora a oportunidade de gozarem a vida. Bem o merecem pois trabalharam muito para isso e pouparam para a velhice.

A D. Cigarra e o Sr. Desconfiado: Vivem bem com as reformas do Estado, mas o dinheiro não dá para as folias doutrora. Dão longos passeios pelo parque da cidade, recordando as viagens do passado. O carro precisa de conserto, mas isto vai ficar para a próxima Primavera. Na graduação do neto vão oferecer-lhe um livro. Claro que não é o que um jovem sonha, mas realmente não há outra hipótese.

Não vou apontar para o casal previdente que há anos fez o seu Plano de Reforma, nem para o casal que hoje vive suspirando pelos sábios conselhos de D. Coruja. Vou deixá-los a pensar. Cada qual devè planear a sua velhice de acordo com o nível de vida que deseja ver garantido quando lá chegar e com os sonhos que quiser realizar então.

Essa idade a que chamamos Terceira Idade, não é só para viver de recordações. Também pode ser a idade da realização de sonhos. Claro que não será razoável inscrever-se em aulas de Judo, que poderão trazer facilmente fracturas ósseas, mas poderá viajar, correr terras, jantar com os amigos, etc. O limite depende dos seus rendimentos, e estes poderão ser melhorados, se, desde já, fizer o seu Plano Reforma que um dia gastará até onde a vida o permitir.

Hoje temos saúde, podemos privar-nos de gastar e guardar algum para o futuro. O amanhã é incerto e devemos prevenir com cuidado a incerteza do futuro, em que teremos menos saúde e menos possibilidades de desempenhar tarefas que hoje são fáceis.

Termino com a frase duma outra fábula: *Terás que saber para onde queres ir, para que eu te possa ajudar a encontrar o caminho.*

Açoreana de Seguros com lucros de 2,2 milhões de euros

A companhia de Seguros Açoreana registou no primeiro trimestre de 2002 um resultado líquido consolidado com a firma seguradora O Trabalho de 2.222.729 euros, o que representa um crescimento de 25,4% relativamente ao mesmo período de 2001. O *cash flow* operacional (não incluindo a variação das provisões técnicas) ultrapassou os 5,3 milhões de euros, correspondendo a uma variação homóloga de 30,6%.

O volume de prémios que foi consolidado no agrupamento segurador do Grupo Baniff, na mesma data, ascende a 61,38 milhões de euros, o qual vem a representar um crescimento de 20% sobre o mesmo período de 2001. Destaque nesta evolução, para a varição positiva de 30,6% manifestada pelos ramos Vida, enquanto a produção dos ramos reais apenas cresceu 13,4%.

A Assembleia-Geral de Accionistas, que teve lugar no passado 22 de Março, para aprovação das contas de 2001, procedeu também ao reforço do Conselho de Administração das duas seguradoras, através da eleição do Dr. José Silva Pereira. O novo administrador tinha sido anteriormente membro do Conselho Executivo da AXA Seguros Portugal.

Investors Group™

M. Luisa Lavandeira MacGillivray CFP
Certified Financial Planner
Investors Group Financial Services Inc., I.G. Insurance Services Inc.* CFP

300 - 254 Pall Mall Street, London, Ontario N6A 5P6
T (519) 679-8993 (519) 642-3752 (home office)
F (519) 438-2212 E-mail: luisa.macgillivray@investorsgroup.com

*License Sponsored by The Great West Life Assurance Company

MARIA LUÍSA DESEJA A TODOS OS SEUS CLIENTES E À COMUNIDADE EMIGRANTE UM *FELIZ DIA DE PORTUGAL* NO ANIVERSÁRIO DA MORTE DE LUÍS DE CAMÕES

TEL: 681-6403
P.A.M. GARDENS FAX: 681-6104
NON-PROFIT HOUSING INC.
ARRENDAMENTOS
- Casas com 2 e 3 quartos
- Apartamentos com 1 e 2 quartos
- Qualidade e optimas localidades para viver
- Ambiente familiar
- Rendas moderadas e unidades com auxílio de pagamento

Para informação: *Ligue ou visite o nosso escritório.*
55-730 Deveron Cres., London N5Z 4T6

Boletim de Assinatura

Desejo receber o jornal "Portugal Notícias" em minha casa. (*Escreva com letra maiúscula*)

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Código Postal _____ Tel. _____

Assinatura Anual: Canadá - $35.00 Estados Unidos - $50.00 US Portugal - $50.00 US

Envie Cheque ou Vale Postal (Money Order) para: Prom-Art Printing
1756 Dundas St. East. London, ON N5W 3E2 (Canada)
• Tel. (519) 455- 4653 • Fax. (519) 455-4683.
(Para publicidade contacte-nos pelo Tel. 1-800-414-3584 ou envie-nos um fax para o número acima indicado)

Roy G.Dias B.A., CMA, CFP

Serviços de: "Accounting" e "Income Tax" Individual, Familiar e Comercial

Suite #502 - 111 Waterloo St., London, Ont. N6B 2M4
Telefone e Fax (519) 434-1119
email: rdias@wwdc.com

BCA
Banco Comercial dos Açores
Representative Office
Visite-nos na Internet: www.bca.pt
Balcões em todas as Ilhas e Lisboa
Escritórios em Toronto, Fall River, Califórnia e Bermudas
836 Dundas Street West, Toronto, Ontario M6J 1V5 / Toll Free: 1-800-493-9660 / Fax. 1-800-493-9659

POESIA

IDÍLIO

Já exalam embriaguez às abelhas
As lilases brancas e cor de vinho,
Rico favo de mel para o passarinho
Que perto se banha em tosca selha.

Lilases perfumadas, flor de abelhas,
Irmãs das glicínias que pendem além
Quais brincos d'odaliscas dum harém,
Meditando... por entre ogivas velhas...

Noitinha. A chuva as lilases tombou...
Já oiço delas os áis d'dor a lamentar
O idílio com o Sol que tão breve terminou!

Assim, do que era ontem luz de verbenas,
Festival infantil sob o Sol a brilhar,
Hoje são apenas, cachos de pesadas penas!...

Fernanda T. Raimundo, Richmond – BC

Algo me procura, ali adiante

A força da vida é o amor;
Porém, amor é vida sem pão,
É ferida aberta à servidão
Que nos oferece a liberdade da dor!

A tristeza é a grande vencedora do nosso ser!
É mistério que nos procura com ardor;
Infunde à vida todo o seu saber,
E deixa-nos uma ferida aberta em flor!

No mais íntimo de mim,
Não entoo cânticos à vida,
Que me deixou antes de morrer...

Só pretendo fitá-la distante.
Algo me procura ali adiante,
Onde eu sentia medo de descer!

Poema de Mário Simões, London (Ontário)

Nevão e Sol em Primavera Fria

Hoje repete-se mais um dia de Primavera. E, para trazer alegria às almas vivas, quer da cidade quer do mato, apresentou-se numa apoteose de brancura revestido de magnificência.

O Sol brilha sobre a cordilheira com todo o seu fulgor, penetrando o mais recôndito escarpado, por mais estreito que este se revele, fazendo desta manhã, a mais linda que meus olhos já viram.

Vejo da minha janela uma tal quietude que nem as aves se atreveram ainda a perturbar a serenidade. E não se vê, mas adivinha-se, uma leve viração que mais se sente, pelo cair de um ou outro farrapinho branco, rígido de frio. Cenário este que quase faz doer ao vê-lo desfazer-se no solo crespo.

Até a nossa alta montanha dos "Leões", que lembra noiva trajada a rigor pela brancura, parece ter-se aproximado desta baixa cidade de Richmond, do onde se desfruta um panorama inspirador.

Só é pena que este lindo fenómeno, a neve, seja tão amargo aos que trabalham longe de casa, e têm de submeter-se a diversos perigos, incluindo, claro está, o estonteante tráfico, essa calamidade, fruto dos inconscientes e falta de civismo, palavra vã nos dias que correm.

Fernanda T. Raimundo, Richmond – BC

PÁGINA FEMININA

Químico cancerígeno: alarme soa na alimentação

Cientistas suecos detectaram taxas elevadas de uma substância química cancerígena, a acrilamida, em produtos alimentares à base de arroz, farinha, milho e batata, nomeadamente, no pão, batatas fritas e fritos de milho. Veiculada pela TV sueca, a notícia foi considerada como alarmante pela Administração Nacional de Alimentação da Suécia que convovou uma conferência de imprensa para informar o povo antes de ser publicado o resultado da pesquisa na imprensa científica.

Durante a conferência conjunta dos autores do estudo, da Univ. de Estocolmo, e dos representantes da TV sueca, a investigadora Margareta Toernqvist precisou que foi detectada a taxa de um micrograma (um milionésimo de grama) de acrilamida em 0,5 gramas de fritos de milho e em dois gramas de batatas fritas. Referiu ainda que foram encontrados 980 microgramas de acrilamida por quilo em fritos de milho, 410 em batatas fritas e 280 em biscoitos.

Taxas elevadas desta substância química foram detectadas noutros alimentos ricos em glúcidos, fritos, grelhados ou cozidos a alta temperatura. Ou seja, o estudo mostra que um simples saco de batatas fritas pode conter um nível 500 vezes mais alto da substância do que o micrograma permitido num litro de água potável pela OMS. Depois, os cientistas referiram que as batatas fritas das multinacionais Burger King Corp. e McDonald's ultrapassam cem vezes os níveis mínimos.

Foram os únicos dados disponibilizados sobre o estudo, dados que não permitem tirar conclusões sobre os efeitos reais para o consumidor.

A. Ramos, da Direcção-Geral de Fiscalização e Controlo da Qualidade Alimentar (DGFCQA) disse que a Direcção de Saúde da Comissão Europeia emitiu, através da sua rede de alerta, um comunicado a dar conta da existência do estudo sueco, mas sem fazer qualquer recomendação aos Estados membros sobre medidas a tomar. Segundo o próprio porta-voz da CE, *esta é a primeira vez que se chega a estas conclusões.*

Apesar das informações preocupantes, o Governo sueco não retirou quaisquer produtos do mercado.

A atitude dos responsáveis da SLV e da equipa investigadora é, aliás, contraditória. Por um lado, consideraram as taxas alarmantes para convocar uma conferência de imprensa, por outro, anunciaram que o o Governo não tenciona publicar recomendações para incitar o consumidor a mudar seus hábitos alimentares. Leif Busk foi ao ponto de admitir que as cem amostras escolhidas ao acaso para a pesquisa não são suficientes para que a administração retire produtos do mercado. Deve-se, aliás, manter as recomendações ao consumidor, *em primeiro lugar, devem estar legumes e cereais e menos batatas fritas e fritos de milho.*

Neste sentido vão também as recomendações de António Ramos: *Os níveis exagerados de consumo de um só alimento são nocivos. Não se deve comer batatas fritas em excesso, sabemos que faz mal. A alimentação deve ser o mais possível variada.*O próprio Leif Busk afirmou que *a descoberta de que a acrilamida se forma na preparação dos alimentos a níveis elevados, traz um novo conhecimento. É talvez possível explicar agora alguns dos casos de cancro causados pela alimentação.*

Outra responsável da administração alimentar sueca, a toxicóloga Lilian Abrahamsson-Zetterberg, considerou que o número de novos casos de cancro atribuídos à acrilamida se situará entre os 200 e os 600 por ano na Suécia.

A Organização Mundial de Saúde recomenda que o limite máximo de acrilamida na água potável seja de um micrograma por litro, mas Toernqvist estima que cada pessoa está a consumir "dezenas" de microgramas.

Helena Mendonça – in Diário de Notícias

O cancro e o acrilamido

O estudo da Univ. de Estocolmo agravou agora estas suspeitas, bastando apenas que o alimento seja aquecido para que o conteúdo e amido se transforme em acrilamido. A OMS diz que o alerta sueco é um primeiro aviso sério e pode realmente haver motivos para alarme, com alguns alimentos que podem dar origem a quantidades suficientemente elevadas de acrilamido para causar cancro.

Um simples pacote de batatas fritas pode ter quantidades da substância 500 vezes superiores aos níveis da água. A OMS recomenda por isso o consumo de legumes e fruta.

A organização refere ainda um caso em que esta substância teve consequências. Em 1997, na construção de um túnel na Suécia, esta substância estava presente em vários materiais usados, o que levou as autoridades a recearem que entrasse na cadeia alimentar. Os bovinos da zona foram abatidos e há suspeitas de que o acrilamido possa estar na origem de problemas motores e insensibilidade nas mãos de operários da obra em causa.

PBPA PORTUGUESE BUSINESSES AND PROFESSIONALS ASSOCIATION
(ASSOCIAÇÃO DE EMPRESÁRIOS E PROFISSIONAIS PORTUGUESES)
7-981 Wellington Rd. South, London, Ont. N6E 3A9
Tel.: (519) 670-9401 • Fax.: (519) 649-1096

Conjunto
NOSSA MODA
Festas - Casamentos - etc.
Contact:
Jack Gonçalves (519) 736-7544

Drivers wanted®

Leavens Volkswagen
www.leavensvw.com SINCE 1958

LEASE A JETTA GLS
for $299*/Month + tax OAC

*Offer applies to a 48 month lease for a 2002 Jetta GLS, 2.0 litre gas engine, 4 door 5 speed equipped as described and includes freight. $3,079.26 down payment, $299 first month's payment, and refundable security deposit of $350 required at time of transaction. PDI, insurance, license and applicable taxes extra. Monthly payments total $14,352. Lessee responsible for insurance. At lease end, lessee responsible for $0.12/km over 80,000kms, for damage and excessive wear. Requires VW Credit Canada, Inc. approval and dealer participation. Dealer may lease for less. Lease rate is based on 7.32% interest. See dealer for full details and purchase option. Offer ends June 30th, 2002.

2002 NEW WARRANTY
4 YR. - 80,000 kms. Comprehensive
4 YR. - 80,000 kms. Road Side Assistance
5 YR. - 100,000 kms. Powertrain
12 YR. - Corrosion Warranty

Telephone
(519) 455-2580
416 FIRST ST.
EAST LONDON, ONTARIO

Carta do Alfrede Belizário pró Manel da Chica

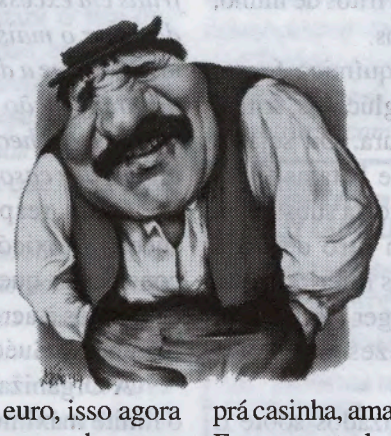
London, Maio de 2002

Mêu sempre alembrado compadre:

Fequei um tante sorprendido co teu terefonema desta madrugada caté malevantei aos tranbulhães e meio estramunhado porque jurgava áquela óra que fosse algua desgrassa. Mas ódespois doivir a tua vós e macalmáres, intanses é que meu curação deixou de querer saltar do peito pra fóra.

A tua comadre Honorina comessou logo a pegar-se cos santos das suas devoções e era um tal rezare, não fosse ter dado um malzinhe a algum dos nosses dái. É óme, assim fica tude bem e foiu bom teresme avisado co teu compiutra anda mal amanhado. Era por isso que não me mandavas nada e até o diretore do jornale já me terefonou a saber de ti porque tens aqui muita gente que tá sempre de olhe no jornale pra lere as tuas ajoizadas informações dos nosses Açores. Tás perdoado e obrigado pela tua terefónica de madrugada que me deeu um cagasso de susto.

Olha cá o meu compiutra está qué uma mánica, mas queu não percebo nada dos botães de mechêre naquilo, é a verdade verdadinha. Sei-lo acendere e deixo-lo fazere aquele barulhinhe de zezezze até a televeja ficare azule com letras amarcanas. Ódespois é só levare o mausse pra onde diz file e open e quando a taleveja fica branca, é um tal inscrever cos douis dedos da frenta caté consola.



Desde a nossa ultema correspondensa iléctrónica muitas novedades acontecerem práquí. O sinó já andou mas a machina do calore ainda contenuou a trabalhare neste mês. Iste está tudo de pernas pró are no tempo e nessas nações todas. Voicês já tão com o PEPEDÊ outra vez. Pápa lá essa! E co euro, isso agora está têso da borda pra gente ire aí. Não queres sabere que uma dóla das nossas já não dá nada. O Chico da tia Marcelina teve aí e pra ter cem notas de euro precisou de cento e cuarenta e tal dólas. É pá, pra onde ié quisto vai parare. Eu tava pensando ir aí pró verão e fui ao meu banque de casa onde tenho gardado os monís e conteu-los e não tou com munta vontade do gastare á toa.

Desde que o Roiale Banco e outros começaram a não pagare nada plo nosso rico dinheiro e ainda por cima infiam técsas pra tomarem conta dele, eu não tou pra sustentare malandres, fu-lo tirando ós poucos pra não dare nas vistas e botei-lo no meu banque de casa. Mas digue-te um segredo. Eu não lo guardo no forre do colxão coma muitos fazem. Não senhore, eu aprendi com um gajo do contenente e tratei de abrire um buraco na parede da cuzinha e tenho-lo numa caixa que cabe ás mil maravilhas debaixo do lava mãos, ao pé da retreta. Aquilo, por causa dos ventos é lugare mais segurísseme prá gente escondere dinheiro e os ouros ca Honorina fou comprando na ourivezaria do Frazão quando agente ia aí.

Souvér passages baratas lá pró oitono talvez póssames nos incontrar pra tomarmes umas cervejas no MelAbreu e comer uns frangues e gambas como antigamente. Mas será cas minhas dólas agora vão chegar pra isse? É queu não tou pra fazere figura de pobretana porque, por anos, eu e a tua comadre Honorina comiames pão com bananas ao jantare e á ceia. Eu trabalhava como sanitation engeníare aqui na nossa Cirióle e a Honorina que sempre foiu muito prendada de mãos teve por anos na fábrica alfataria dalta costura. Por isso comprames este teto pra nos abrigare as ourelhas e as dólas de crescença estão bem irroladas e amarradas com um atilho na casinha.

É já agora que te amansebás-te com o PEPEDÊ, por qui não viras a casaca prá rosa e vens ó Canadá com a cometiva do Césare? Ele tá pra vire a Taronto. Mudas-te pró partide da rosa murcha, incóstaste a ele e aporveitas a boleia. Sabes quêle já é doutore? Na rádio e nos jornales ele foio promovide a doitore Césare. Mas eu já avesei o nosso directore daqui pra quando iscrever sobre ele não botare tal títelo na frenta do nome. É quêle pode-se ofendere visto qué ôme munto umirde e caredoso canda cansadíssemo nestas viages sempre pra fazere tude pra bem dos Açores.

Esta dos sinhores doitores é doença velha porque á sempre ingraxadores aqui pra serim bagajeiros dos politecos todes que ódespois se riem dos coutadinhes dos emigrantes que são uns labregues. É o quêles diz às escondidas porque á frente é só loivores. Se antes não fosse as nossas dólas eles tinhem merrido de fome e de pioulho.

Ainda por cáusa dos doitores, alembras-te da estória do capadore lá das bandas da Maia que disse um dia ao veterinário da nossa Cambra quêle era um seu quase colega? Porque de capadore a veterinário só vai um quase?

A Honorina anda levada das férpas ultimanente. Por tudo e per nada dá-le pra gastare denheiro e sê digue não ela me desanca, só coa língua, tásme intendende. Oije quer uma cousa nova prá casinha, amanhã é pró beisemente, ódespois é pró sôfa. Eu pergunte-le séla acha queu sou o Crétiam canda á quarenta anos a incher-se dele na politeca e o gajo parece que ainda quer más. Isse por aí já deve avere também uns gajos coa burra bem rexeada. Eu vejo-los nos retrates dos jornales daí. Será que como fazim aqui eles tem também algum retratista canda ás escondidas a apanhálos coa boca na botija e a dar jeitos aos amigos e amigas?

Ouive um gajo daí que me contou cos politecos quando iam a Lisboa alguns sempre mijavem fora do testo e iam a um cabáréte de nome Ipópótame ver as coelhinhas. Mas coméu tia dezendo, as escadas do cabáréte desciem pra baixo e o tal politeco quando ia pla escada meio desinfiado prá mulhere não sabere, perdeu o salto do sapato e sua insolensa escorregou e mediu todolos degrâus indo parare no hospitale.

Essas estórias faz com queu vaia escrevere um livro de mimórias que é coisa que faz a gente sermes importantes. E bem conversadinho ainda cheguo a comendadore porque isse de conselheiro é pouco pra mim e não presizo nada pra lá chegar. Oulha cainda vás vere na capa da Açoreanéssema teu compadre Alfrede ó lade das celebredade dóliúde. E quesse dia não mapanhe ainda a escrevere pra ti.

Vou acabare por aqui mesme com abraços prá comadre Maria e pra ti um aperte daqueles bem grandes. Manda notiçias.

Alfrede Belizário

Sabia que...

- Em 2002 commemoram-se os 500 anos da primeira representação do *Auto da Visitação* ou *Monólogo do Vaqueiro* (1502) do nosso dramaturgo e poeta, Gil Vicente.
- O Teatro Nacional D. Maria II se chamou entre os anos 1918-1940, Teatro Nacional Almeida Garrett?
- Em Angola foi sagrado Bispo de Dundo, D. Joaquim F. Lopes, natural de Santo Tirso, Portugal?
- Há umas semanas, num aviário de Hong Kong foram abatidas cerca de 1000 galinhas por terem morrido misteriosamente 10.000 uma semana antes?
- O antigo jogador do Benfica, Eusébio, foi até hoje o melhor, o mais honesto, o mais camarada e o mais dedicado e cortês dos jogadores que pisaram alguma vez os relvado de Portugal?
- Em 22 de Agosto de 1484 o jovem rei D. João II apunhalou seu cunhado, D. Diogo, Duque de Viseu, por divergências financeiras? E que com esse gesto meteram-se muitos Dons disto e daquilo a ter mais respeito ao rei e aos pobres a quem eram roubadas as terras que possuiam?
- Já neste tempo os governantes "molhavam" o dedo no mel do povo?
- Há 716.418 funcionários públicos em Portugal e que isto equivale a 14,8% da força laboral da nação?
- Se comemoraram no dia 14 de Janeiro último 343 anos da Batalha das Linhas de Elvas?
- O Bispo português, Frei Bartolomeu dos Mártires, que viveu entre 1514-1590, foi há pouco beatificado pelo Papa João Paulo II?
- D. Pedro II, rei do Brasil, veio a ficar um tempo de espera ou qurentena no Lazareto do Porto Brandão, frente a Belém, para saber se traria alguma doença contagiosa? Isto em 1871?
- Em Fevereiro reabriu ao público o monumento a Cristo-Rei em Alamada, frente a Lisboa, após a limpeza e reparação a que foi submetido?
- As florestas transformaram o planeta Terra num lugar com melhores condições de vida, há 400 milhões de anos, reduzindo consideravelmente o Óxido de Carbono (CO_2) existente na atmosfera?
- E hoje a situação se inverteu devido à combustão dos derivados do petróleo: gasóleo, gasolina, e do carvão, entre outros?
- **A ignorância é irmã da maldade**, escreveu o célebre poeta grego, Sófocles, que viveu entre 406 e 497 A.C.?
- A Revolução Francesa se deu em 1789.
- Victor Hugo, autor das obras "Os Miseráveis" e "O Último Dia de um Condenado", livros que nunca passarão da mente de quem os tenha lido, nasceu há 206 anos?

Regina Torres Calado, Vancouver, BC

SILVERATTO LOGISTICS
NOW HIRING A-Z DRIVERS
U.S. Qualified
Minimum 2 Years Experience
HOME EVERYDAY!
440 Newbold Street
London, ON N6E 1K3
Tel. (519) 649-4995
Fax. (519) 649-4996

Roberto Victoratto
Owner

AME Concrete Forming Ltd.
OFERTA DE EMPREGO
Precisamos gangas de *"Form Setters"* para trabalhar em cimento armado tipo, *Duraform*
Trabalhos em Brampton e G.T.A.
Pagamos entre $28 a $33/Hora + 10% V.P.
Contacte-nos pelo Tel. (416) 896-1765
ou deixe mensagem no Tel. (519) 433-8002 (London)

PINTAÍNHOS... RAÇA MIÚRA

Escrito por:
António Azevedo

Quer queiram, quer não, a Terceira é a Catedral da Festa Brava no arquipélago dos Açores, e, sem pretensões, até no território português. A comprová-lo está a grande *afición* do povo da ilha que adora a tourada, seja ela à corda ou de praça. E quando os toiros são de fama e bravura comprovada, arrastam verdadeiras multidões para a festa taurina.

Muitas foram as ganadarias de sucesso, devido à casta e bravura dos toiros; muitos também os aficionados que contribuíram para que a festa taurina nunca esmorecesse e acabasse, antes, pelo contrário, tudo fizeram e fazem para enaltecê-la sempre mais.

Um dos célebres aficionados da tourada foi, sem dúvida, o Joãozinho Borba. Segundo me contaram e, se a massa encefálica não me falha, Tomás de Borba (parente do João, sem dúvida, mas em que grau o ignoro), teve alguns tempos uma ganadaria, e o Joãozinho era proprietário de uma loja de ferragens na rua de São João. Uma das lojas mais populares do seu género, porque quem precisava de algo ligado à construção, era quase certeza de lá achar a resposta. Para além dos afazeres profissionais e sempre que podia, não deixava de presenciar uma tourada, em especial as que se realizavam na Praça de Toiros de São João, ou indo de abalada para o Continente ou à vizinha Espanha para assistir às suas famosas *Férias Taurinas*.

Joãozinho Borba, para além de aficionado, tinha carácter brincalhão, apresentando sempre um sorriso nos lábios e a boa disposição estampada no rosto, particularmente com os fregueses a quem ajudava a aviar as encomendas na loja.

Um ano, o João deslocou-se à terra de *Nuestros Hermanos* para assistir a uma tourada na qual iam ser lidados toiros Miúra, que se caracterizam pela sua bela estampa e comprovada bravura, que parece saltar de cada pêlo do seu corpo negro aveludado.

Depois do seu regresso à ilha Terceira, na montra da loja de ferragens apareceram pintaínhos de várias cores: vermelho, azul, verde, preto e amarelo que segundo o cartaz proclamava, eram duma nova raça que o Joãozinho tinha trazido da Espanha. Eram de raça Miúra, como os toiros, só que a diferença, em vez de ser na bravura, estava na cor. Muitos eram os curiosos que se aglomeravam junto da montra para verem os pintaínhos da nova raça e alguns até queriam comprar um pintaínho colorido, ao que João se opunha dizendo que não estavam à venda. Mas tanto insistiram que acabou por vendê-los todos, esgotando-se rapidamente a remessa.

Dias passados e, depois de umas chuvaradas de Verão, constatou-se que os tais pintaínhos Miúra passaram todos para a sua cor branca natural. Tudo não tinha passado de uma das muitas brincadeiras de Joãozinho Borba que, para arreliar as contradições do cotidiano, resolvia animar de forma humorística o pessimismo da vida pacata dos terceirenses.

Quem sabe se lá, na eternidade, não tenha já pregado alguma das suas partidas àqueles que por lá deambulam à espera do Juízo Final!

London (Ontário) - Do livro "Bau da Saudade"

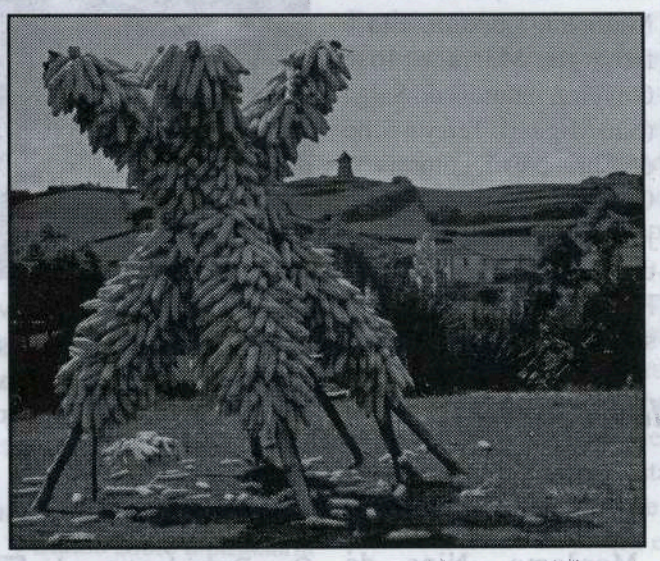
CURIOSIDADES

FOLHAS DE MILHO, CIGARROS E BONECAS

Por
Ferreira Moreno

Ainda sou daqueles tempos antigos quando nas nossas ilhas, era tradição vigente o uso popular de folhas de milho p'ra fazer cigarros com a respectiva dose de tabaco, claro!

O saudoso Dr. Luíz da Silva Ribeiro (1882-1955), numa comunicação apresentada ao Congresso Internacional de Folclore de São Paulo em 1954, afirmou: *O cigarro de folha de milho está hoje quase esquecido e só raros velhos ainda o usam... Se por mal apertado o tabaco cai da folha de milho e não arde, aconchegam-no com a unha do polegar direito.* No Brasil chama-se cigarro de palha, embora idêntico ao açoriano cigarro de folha de milho. E uma vez que foram sempre frequentes as relações entre os Açores e o Brasil, o Dr. Ribeiro aponta que *seria de presumir ter ido das ilhas, como muitos outros costumes e tradições, o cigarro de folha de milho; mas como o tabaco é de origem americana, mais admissível e lógico é supor que do Brasil tenha vindo p'ras ilhas.*



Portanto, neste caso, torna-se-nos fácil aceitar a existência do cigarro de palha como curiosa amostra de influências culturais entre o arquipélago açoriano e a nação brasileira. É digno constatar tal curiosa amostra quando o Dr. Ribeiro assegura-nos que *no arquipélago são poucos os traços de cultura a que com boa lógica e suficiente probabilidade se possa atribuir origem brasileira.*

Desconhece-se a data da chegada e cultura do tabaco nos Açores. Nos "Anais da Terceira", Vol 2, numa referência ao ano de 1644, Francisco Ferreira Drummond (1796-1858) escreveu: *Arrematou-se o estanco de tabaco destas ilhas, no espaço de seis anos, por sessenta e dois mil cruzados; e foi o primeiro estanqueiro desta ilha Filipe d'Aldana, que arrematou o estanco desta ilha em separado por 200$000 réis.*

Aparentemente o Estado tinha o monopólio do estanco (tabacaria) e o estanqueiro enriquecia com a venda do produto. *Não quero tomar tabaco/ Nem do fumo, nem do pó/ O estanqueiro está rico/ Eu estou pobre como Job.*

Não obstante o monopólio e consequente fiscalização, fazia-se cultura clandestina da planta, e há notícia de diversos casos de contrabando, até em conventos. Outra quadra: *O tabaco é conversa/ De certos conversadores/ Todos nós damos conversa/ Cada um aos seus amores.*

Segundo o testemunho de Luís Ribeiro, na ilha de S. Miguel o Dr. Vicente Ferreira Cardoso e Costa tentou a cultura intensiva do tabaco, para oferecer aos contratadores melhor qualidade e uma maior quantidade. Daí veio considerarem-no alguns, sem outro fundamento e com manifesto erro, o introdutor da planta nos Açores.

No entanto, após e extinção do monopólio no arquipélago, a cultura e manipulação tornaram-se livres e montaram-se diversas fábricas.

A folha de milho, porém, não se destina apenas p'ra fazer cigarros. O seu emprego e uso verifica-se igualmente adentro do nosso artesanato, ou seja, p'rá mimosa confecção de bonecas! Cristina Rodrigues Sampaio me fez lembrar disto num artigo publicado no semanário micaelense "Atlântico Expresso" na edição de 4 de Março, versando o excelente trabalho de D. Tibéria Maria Correia, 71 anos e residente na Salga, concelho do Nordeste. A maior dificudade para Tibéria Maria prende-se com conseguir arranjar folhas de milho, devido ao quase abandono do cultivo deste cereal. Antigamente as folhas davam-se de graça, mas agora é necessário comprá-las e apanhá-las, entre Setembro e Outubro. Por vezes a própria Tibéria tem de ir a localidades distantes da Salga *a fim de esgalhar milho em troca das folhas.*

Francamente é preciso ter muito amor por esta arte. Ora vejam lá: As folhas de milho devem ser guardadas em lugar seco p'ra evitar o caruncho, e devem sair inteiras da maçaroca e a seguir cortadas p'ra fazer os fatos das bonecas, que se enchem com o desperdício e folhas menos bonitas. Primeiro com uma bolinha apertada com a folha faz-se a cabeça, a partir da qual se forma o corpo. Seguidamente veste-se a boneca, ficando da altura que se pretende, ajuntando-se por vezes um chapelinho e um raminho de hortenses. P'ró cabelo da boneca usa-se a barba de milho!

Minha mãe, casai-me cedo,
Enquanto sou rapariga;
Que o milho sachado tarde
Não dá folha, nem espiga.

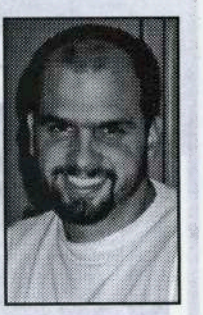
Quem não sabe namorar
Pegue no cigarro e fume.
Chegue-se à janela e diga:
Ó querida, dá-me lume!

Oakland, Califórnia

Fotografia sem Lágrimas

Que câmara levar a Portugal?

Escrito por
Guilherme Maranhão



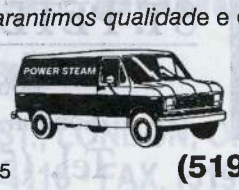
Ora pois, você vai a Portugal no Verão? E que câmara vai levar? Já não bastassem as muitas opções de câmaras que tínhamos antigamente, agora temos que decidir também entre as câmaras de filme e as digitais. Mas não é tão complicado assim. Se quer ter fotos em papel, o processo mais simples ainda é usar uma câmara que leve filme, mas se quer mandar as fotos pela Internet ou usá-las no computador, isso torna-se mais fácil com uma câmara digital.

Talvez o que mais importa numa viagem é o peso da câmara: se a câmara for pesada você corre o risco de querer deixá-la no hotel ao invés de levá-la a todos os lugares. Já uma câmara mais leve vai a qualquer lugar, você faz mais fotos, e gasta mais filme! O tamanho também ajuda. Assim uma câmara pequena, compacta, pode caber no bolso da camisa, ou seja, pode ir consigo até quando não leva uma bolsa, como por exemplo num show à noite.

Ao mesmo tempo, as câmaras pequenas tem poucos recursos, enquanto as mais pesadas tem mais botões, possibilidades, capacidades e manuais de instruções volumosos. Escolha uma câmara simples, adequada para que as férias sejam para relaxar e descansar!

E quanto a acessórios, um mini-tripé pode ser útil. Existem à venda tripés pequenos para câmaras compactas. Com a ajuda destes, as câmaras podem fotografar paisagens noturnas, fotos em áreas pouco iluminadas, ou quando o flash não tem a força necessária em ambientes muito amplos, como no interior duma igreja. O tripé é um recurso para uma viagem e pode ser útil também quando usamos o *self-timer* da máquina fotográfica para fazermos um auto-retrato.

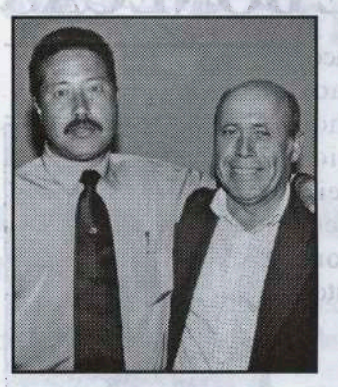
Bom Verão, boa viagem! Aquele abraço e boas fotos! Té loguinho!

PSL
POWER STEAM LONDON INC.
Limpeza de carpetes e todo o tipo de móveis estofados, a vapor...
"Garantimos qualidade e eficiência..."


129 Tavistock Road
London, Ont. N6J 1Z5
Tony Machado
(519) 686-7515

ECOS DA SOCIEDADE

Manuel & Manuel



Manuel Santos e família, residentes em Leamington (Ontário), receberam a visita de seus primos, Manuel Jacinto e Rosa de Jesus, filhos da mesma freguesia de Carnide, Pombal (Leiria). A nossa câmara foi ao seu encontro nas Festas do E. Santo da comunidade. Votos de uma boa estadia no Canadá à família Jacinto e de um feliz regresso ao torrão natal.

Amor Eterno

Carminda e Terry Tsantilas deram o nó unindo-se em matrimónio no dia 25 de Maio em London. Ela é filha de Maria e José Oliveira, naturais da Salga (São Miguel). Terry é filho de Chris e Effi, naturais da Grécia, país escolhido pelo jovem casal para a sua Lua-de-Mel. Parabéns e Felicidades da parte dos seus familiares e amigos.

Jovens Mordomos do E. Santo

A Irmandade do Espírito Santo de London escolheu como Primeira Mordomo, Nina de Amaral que estuda no Fanshawe College para Asistente Social e como Segundo Mordomo, Wesley Ferreira, que cursa estudos superiores na Faculdade de Música da UWO. Nascidos em London os dois jovens açor-canadianos estiveram ligados à Lira do E. Santo e desempenharão as funções da Mordomia no ano 2003. Parabéns aos jovens eleitos e sinceras congratulações à Irmandade por uma iniciativa tão acertada.

Núcleo do Sporting-London

Inaugurou-se o novo balcão do bar, pago pelos sócios, o trabalho de carpintaria foi oferecido pelo sócio director Fernando Silveira, natural de Madalena (Pico), o verniz foi dado por Jorge Ferreira, Vice Presidente, e o azulejo assentado por Tiago Loureiro. E com tanto cozinheiro a mexer na mesma panela, o trabalho ficou uma obra-prima!

God Bless You!

Eis o grupo feminino de voluntárias que na Festa do Espírito Santo de London atenderam aos trabalhos da cozinha na preparação das Sopas e da Carne que foi distribuída a todo o público presente na sede do Clube Português.

Francisco & Fred

O Presidente da Câmara da Povoação na sua visita à comunidade de London foi obsequiado com uma recepção no Clube Português, ocasião na qual, o vereador da Camara Municipal local, Fred Tranquilli, ofereceu-lhe uma lembrança com um forte aperto de mão.

Grupo de Guitarras

Entre os valores que vieram da Povoção no "entourage" da visita presidencial contámos este Grupo musical que deliciou os convidados na recepção do Clube de London. Três jovens e um Maestro com quatro famosas Violas da Terra e a tradicional Guitarra. Bom trabalho!

Requintado Serviço

Eis o grupo se senhoras e jovens de Leamington que junto com o Chefe José Simões preparam o delicioso Jantar das Festas do Império neste templo da culinária que é o Clube Português local. Ao levantar das toalhas, o grupo estava cansado mas feliz!

NECROLOGIA

Rob Bracewell

Entregou a sua alma ao Criador no dia 28 de Maio de 2002, após uma dura e penosa luta contra o cancro. Era casado com Cristina e pais de Anthony, Nicholas e Júlia, residentes em Windsor. As exéquias fúnebres tiveram lugar no dia 1 de Junho no Essex Gospel Tabernacle.

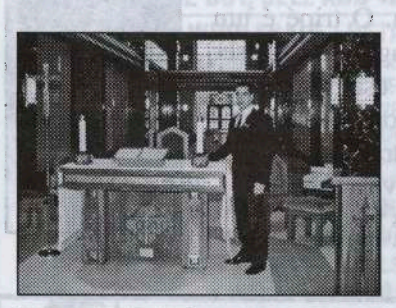
A esposa, filhos e demais família enlutados pela dor vêm por este meio agradecer a todas as pessoas que os acompanharam nesta hora de tanta saudade, ou que apresentaram sentidos pêsames. Descanse em Paz!

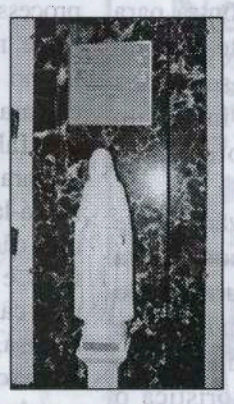
L82 CONSTRUCTION LTD.
MUNICIPAL • COMERCIAL
INDUSTRIAL • INSTITUCIONAL
• Condutas de Água
• Materiais Contaminados
• Esgotos e Excavação
• Limpeza Industrial
• Remoção de Materiais de Obra
TEL: 649-1082
15 HAMLEY RD. LONDON • N6E 3W1 • FAX: 649-1096

HOT MIXES
♦♦♦ DJ SERVICE ♦♦♦
for:
Banquets, Parties and All Occasions
DANNY AMARAL
1778 Trafalgar St., London, ON N5W 1X6
Tel.: (519) 451-8045
Cell.: (519) 694-1788

MORNING STAR BAKERY
Padaria Portuguesa especializados em:
Fabrico diário de pão estilos português e canadiano, assim como Papo-secos, Pão de Milho, Massa Sovada, Pastéis de Nata, etc...
(519) 451-1521
1086 Trafalgar St. (esquina com a Elm St.), London, Ont. N5Z 1G7

HOLY FAMILY CHAPEL MAUSOLEUM
CAPELA - MAUSOLÉU DA SAGRADA FAMÍLIA
HORAS DE VISITA (Abril - Outubro 2002)
das 8:00 am às 8:00 p.m.
ESCRITÓRIO ABERTO
Segundas - Sextas: 8:00 am - 5:00 pm
Sábados: 8:30 am - 3:00 pm
Domingos: Meio-dia - 3:00 pm





Bob Amaral

Para informações sobre as vantagens de um Túmulo no Mausoléu e sobre as facilidades de pagamento sem juros contacte:
ST. PETER'S CEMETERY
806 Victoria Street
London, Ontario • N5Y 4E1
Tel. (519) 451-9120
O Mausoléu da Sagrada Família é supervisado pelo técnico Bob Amaral, que fala português e pode ajudar-vos na escolha deste lugar para sepultura dos restos mortais da vossa família.
Contacte-o directamente pelo Tel. (519) 521-1884

Informação Desportiva dos Açores

RABO DE PEIXE:

Inauguração do Relvado Sintético no Campo de Jogos do Bom Jesus

Por:
João G. Silva

O União Micaelense substituiu o Boavista da 1.ª Liga no jogo inaugural do primeiro relvado sintético do Concelho da Ribeira Grande, no campo de jogos de Rabo de Peixe.

O Boavista, na impossibilidade de convocar seus atletas devido às férias, não se deslocou a S. Miguel para o efeito. Assim sendo, a escolha recaiu sobre o União Micaelense, vencedor da 7.ª edição da Série Açores (III Divisão Nacional) que na próxima época vai militar, pela segunda vez no seu historial, na II Divisão B, Zona Sul.

Após a cerimónia de inauguração do relvado sintético, terceiro na ilha e S. Miguel, o presidente da Câmara da Ribeira Grande, António Pedro Costa, afirmou que este novo piso para a prática do futebol vem a beneficiar a equipa do Desportivo de Rabo de Peixe, e a seguir realizou-se o primeiro embate. Os unionistas defrontaram e golearam a equipa de Rabo de Peixe, por 14-0. No segundo encontro do dia, a contar para a Taça Açores, o Sporting Ideal venceu o Vitória Clube do Pico da Pedra por 1-0.

TAÇA AÇORES

Sporting Ideal conquista a Taça Açores!

O clube da Ribeira Grande, conquistou a Taça Açores ao vencer na final o S. C. Vilanovense da Terceira por 3-2, no estádio de São Miguel, em jogo de fraca qualidade técnica que valeu apenas por algum dos golos marcados na tarde do feriado, Dia dos Açores, onde a principal figura do encontro foi o árbitro Fernando Fregue que viajou da ilha do Faial. Marcaram os golos Márcio (Vilanovense), 0-1; Laró (Ideal), 1-1; Vicente (Vilanovense), 1-2; Zeferino (Ideal), 2-2; e Filipe Pacheco (Ideal), 3-2, definiu o resultado final.

Vitória alcança terceiro lugar

No jogo a contar para o terceiro e quatro lugares, o Vitória Clube do Pico da Pedra alcançou o terceiro lugar na final da Taça Açores ao derrotar o Grupo Desportivo Cedrense do Faial, por três bolas a zero. Foram os marcadores: Fortes, 1-0; Madona, 2-0 e Paulinho fechou o resultado final, 3-0.

FUTEBOL EM PORTUGAL

Rescaldo da Época de 2001/2002

Campeonato da I Liga:

Campeão: Sporting Clube de Portugal

Liga dos Campeões: Sporting e Boavista.

Taça UEFA: F.C. Porto e Leixões (II Div.B), finalista da Taça de Portugal.

Descem à II Liga: Salgueiros, Farense e Alverca.

Taça de Portugal:

Vencedor: Sporting C. P.

Campeonato da II Liga:

Campeão: Moreirense

Sobem à I Liga: Moreirense, Académica, e Nacional da Madeira. Descem à II Divisão B: Felgueiras, Sp. Espinho e Oliveirense.

Campeonatos da 2ª. Divisão B

ZONA NORTE:

Campeão: F.C. MARCO

Descem à 3ª. Divisão: Joane e Famalicão.

ZONA CENTRO:

Campeão: SPORTING da COVILHÃ

Descem à 3ª. Divisão: Beneditense, Arrifanense e Alcaíns.

ZONA SUL:

Campeão: UNIÃO DA MADEIRA

Descem à 3ª. Divisão: Atlético, Machico e Padernense.

Campeonatos da 3ª. Divisão

SÉRIE «A»:

Vencedor: VIANENSE

Sobem à 2ª. Divisão B: Vianense e Fafe. Descem aos Regionais: Macedo de Cavaleiros, Merelinense, Limianos, e Fão.

SÉRIE «B»:

Vencedor: DRAGÕES SANDINENSES

Sobem à 2ª. Divisão B: Dragões Sandinenses, e Lousada. Descem aos Distritais: Amarante, Avintes, Nogueirense, e Valonguense.

SÉRIE «C»:

Vencedor: ESMORIZ

Sobem à 2ª.Divisão B: Esmoriz e Rec. Águeda. Descem aos Regionais: Arouca, Cucujães, S. Roque e Ala-Arriba.

SÉRIE «D»:

Vencedor: ESTRELA de PORTALEGRE

Sobem à 2ª.Divisão B: Estrela Portalegre e Sertanense. Descem a Regionais: Alcobaça, União de Tomar Alqueirão da Serra, e Teixonense.

SÉRIE «E»:

Vencedor: MAFRA

Sobem à 2ª. Divisão B: Mafra e Pontassolense. Descem aos Regionais: Santana, Avisenses, Samora Correia e Coruchense.

SÉRIE «F»:

Vencedor: ORIENTAL

Sobem à 2ª. Divisão B: Oriental e Lusitano VRSA. Descem aos Regionais: Pescadores, U. Montemor, Ourique e Aldenovense.

SÉRIE AÇORES:

Vencedor: UNIÃO MICAELENSE

Sobe à 2ª. Divisão B: União Micaelense. Descem aos Regionais: Fayal Sport e Águia Desp.

Carisma Pentecostal Church

HORÁRIO DE CULTOS

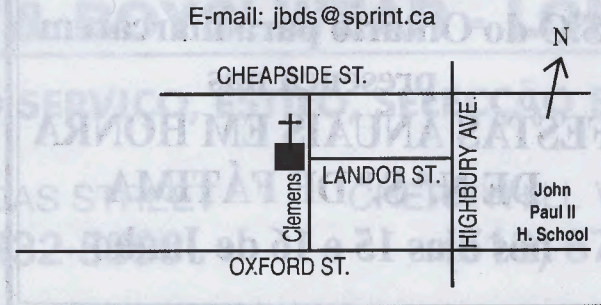
Terças: 7:00 P.M..- CULTO DE ORAÇÃO
Sextas: 7:00 P.M. - ORAÇÃO PELA FAMÍLIA
Domingos: 6:00 P.M. - CULTO DE ADORAÇÃO

NOVO ENDEREÇO

111 Clemens St., London, ON N5Y 1H8

Tel/Fax: (519) 858-3028

E-mail: jbds@sprint.ca



MUNDIAL - 2002

Calendário completo da primeira fase

Portugal no Grupo D , com EUA, a Coreia do Sul,e a Polónia

Já estão definidos todos os grupos da fase final do Mundial/2002. Portugal ficou no Grupo D e joga a primeira fase na Coreia, junto com as equipas dos três primeiros grupos. As restantes selecções jogam no Japão. Confira toda a lista e o Calendário do Mundial de Futebol, que começa a 31 de Maio, com o jogo França-Senegal, e termina a 30 de Junho.

GRUPO A

França, Dinamarca, Uruguai e Senegal

França-Senegal, Seoul a 31 de Maio
Uruguai-Dinamarca, Ulsan a 1 de Junho
França-Uruguai, Busan a 6 de Junho
Senegal-Dinamarca, Daegu a 6 de Junho
França-Dinamarca, Icheon a 11 de Junho
Senegal-Uruguai, Suwon a 11 de Junho.

GRUPO B

Espanha, Eslovénia, Paraguai e África do Sul

Espanha-Eslovénia, Gwangju a 2 de Junho
Paraguai-África do Sul, Busan, 2 de Junho
Espanha-Paraguai, Jeonju a 7 de Junho
Eslovénia-África do Sul, Daegu, 8 de Junho
Espanha-África do Sul, Daejeon, 12 Junho
Eslovénia-Paraguai, Seogwipo, 12 de Junho

GRUPO C

Brasil, Turquia, China e Costa Rica

Brasil-Turquia, Ulsan, a 3 de Junho
China-Costa Rica, Gwangju, 4 de Junho
Brasil-China, Seogwipo, a 8 de Junho
Turquia-Costa Rica, Incheon, 9 de Junho
Brasil-Costa Rica, Suwon, a 13 de Junho
Turquia-China, Seoul, a 13 de Junho.

GRUPO D

Coreia do Sul,Polónia, EUA e Portugal

Coreia do Sul-Polónia, Busan, 4 de Junho
Portugal-Estados Unidos, Suwon, 5 de Junho
Coreia do Sul-Estados Unidos, Daegu, 10 Junho
Portugal-Polónia, Jeonju, a 10 de Junho
Polónia-Estados Unidos, Daejon, 14 de Junho
Portugal-Coreia do Sul, Incheon, 14 de Junho.

GRUPO E

Alemanha, Arábia Saudita, Irlanda e Camarões

Alemanha-Arábia Saudita, Sapporo, 1 de Junho
Irlanda-Camarões, Niigata, a 1 de Junho
Alemanha-Irlanda, Ibaraki, a 5 de Junho
Arábia Saudita-Camarões, Saitama, 6 de Junho
Alemanha-Camarões, Shizuola, 11 de Junho
Irlanda-Arábia Saudita, Yokohama, 11 de Junho.

GRUPO F

Argentina, Nigéria, Inglaterra e Suécia

Argentina-Nigéria, Ibaraki, 2 de Junho
Inglaterra-Suécia, Saitama, 2 de Junho
Argentina-Inglaterra, Sapporo, 7 Junho
Nigéria-Suécia, Kobe, a 7 de Junho
Argentina-Suécia, Miyagi, 12 de Junho
Inglaterra-Nigéria, Osaka, 12 de Junho.

GRUPO G

Itália, Equador, Croácia e México

Itália-Equador, Sapporo, 3 de Junho
Croácia-México, Niigata, 3 de Junho
Itália-Croácia, Ibaraki, 8 de Junho
México-Equador, Miyagi, 9 de Junho
Itália-México, Oita, a 13 de Junho
Equador-Croácia, Yokohama, 13 Junho.

GRUPO H

Japão, Bélgica, Rússia e Tunísia

Japão-Bélgica, Saitama, 4 de Junho
Rússia-Tunísia, Kobe, 5 de Junho
Japão-Rússia, Yokohama, 9 de Junho
Bélgica-Tunísia, Oita, 10 de Junho
Japão-Tunísia, Osaka, 14 de Junho
Bélgica-Rússia, Shizuoka, 14 de Junho.

Os jogos dos Oitavos-de-final, serão a 15,16,17 e 18 de Junho.
Quartos-de-final, a 21 e 22 de Junho.
Meias-finais, a 25 e 26 de Junho.
3 ° e 4 ° Lugares, a 29 de Junho
FINAL, a 30 de Junho.

Por: João G. Silva

Informação do Consulado

O Consulado-Geral de Portugal em Toronto informa que a partir de 1 de Outubro de 2003, os Estados Unidos da América exigirão aos cidadãos portugueses que pretendam ali entrar – isentos de Visto ao abrigo do programa "Visa Waver" – a apresentação de passaporte de leitura óptica. Tal corresponde ao modelo português hoje em vigor, que foi aprovado pela Portaria n. 1193-B/2000 de 19 de Dezembro.

Aos tutulares do modelo antigo de passaporte português será exigido pelos EUA a apresentação do Visto de entrada.

Toronto, 22 de Abril de 2002

Dasilva Homes Inc.

Custom Builder

Building Quality Homes in Oakridge and Westmount

David Dasilva

50 Glenridge Cr.
London, ON N6G 4W6

Phone: (519) 471-8202
Fax: (519) 850-1273

FESTAS ANUAIS - IMPÉRIO DO ESPÍRITO SANTO

As Festas realizadas no Domingo, dia 26 de Maio de 2002 seguiram à risca a tradição centenária que de vários anos a esta parte tem ficado vincada na alma do povo emigrante de Windsor. As cerimónias religiosas tiveram como palco a Igreja de Santa Ângela, presididas pelo Pe. João Duarte, pároco da Our Lady of Perpetual Help, organizando-se depois o grandioso Cortejo que acompanhado pela Banda de Leamington desfilou pelas ruas da cidade até ao Masonic Temple onde teve lugar a parte social do Programa. Incorporaram-se no préstito os Impérios e das comunidades vizinhas de Harrow, Leamington, Chatham, e Mississauga com as suas Coroas, assim como representações da Casa do Espírito Santo e do Centro Cultural e Recreativo com as suas bandeiras, as duas instituições comunitárias de Windsor. O Sol saiu-lhes ao encontro para dar ainda mais brilho a este desfile tradicional.

Ilídio e Sílvia da Silva, Mordomos de 2002

Destaque para o almoço servido a todos os presentes com Sopas, carne cozida e carne assada, arroz doce, massa e vinho, ao qual se seguiu o Arraial da Lira de Nª Sª de Fátima e o Baile com o conjunto "Nossa Moda"

D. Linda de Sousa e D. HelenaFurtado com a Bandeira da Casa do Espírito Santo

No fim da tarde do Domingo, levou-se a efeito o Sorteio de 10 prémios que teve o resultado seguinte:

1. Lisa Neves: TV (oferta de Norberto e Fátima Ponciano)
2. David Lamphier: $200.00 (oferta de Alternative D. School)
3. Amélia Seixas: BBQ à Gás (oferta de Lurdes Silva)
4. Nanita Batista: $100.00 (oferta de Joe & Lígia Quintinho)
5. Kasey Martins: Toaster Oven (oferta de Emanuel & Lucy Pires)
6. Rosa Silva: Grelhador (oferta de Nunes Janitorial)
7. Nanita Batista: Batidora (oferta de Carlos & Rosa Silva
8. Norberto Ponciano: Panela à Pressão (oferta de Natália Cota)
9. Brites Vicente: Jogo de Mesa (oferta de Cristina Pimentel)
10. Glória da Ponte: Máquina de Café (oferta de Cristiano e Esmeralda Silva)

Parabéns aos felizardos que ganharam prémios e também, porque não, aos que tentaram a sorte este ano, para que continuem com a mesma fé porque é para uma boa causa e para o ano haverá mais.

Império de Harrow marcou presença no Cortejo

A Mordomia para o ano 2003 caiu em Fernando e Leonilde do Canto, um casal oriundo de Praia da Vitória (Terceira) e residentes nesta cidade. Ambos aceitaram com entusiasmo a Bandeira Vermelha e a Fita do Mordomo, símbolos da devoção ao Espírito Santo. Confiamos que para o ano além das Sopas, o casal escolhido vai servir a gostosa Alcatra.

Os Mordomos de 2002, Ilídio e Sílvia da Silva, naturais da ilha do Faial, receberam grandes elogios pelo brilhante desempenho das suas funções este ano e eles pediram-nos para em seu nome agradecer a todos os que de uma maneira ou outra contibuíram com o seu trabalho ou ajuda financeira para tornar mais grandiosa esta festa em louvor e honra do Divino Espírito Santo.

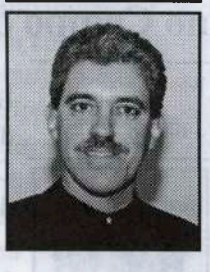
Fernando e Leonilde do Canto, Novos Mordomo do Império

Daniel Lapas, correspondente em Windsor

Windsor regista um crescimento de 7,3 % na população

WINDSOR

Reportagem e Photos por
DANIEL LAPAS



A cidade de Windsor, fronteira do Canadá com o pólo industrial americano de Detroit, experimentou um drástico crescimento popu-lacional, comparada com o resto do Ontário. De acordo com um inquérito elaborado recentemente, 21.066 novos residentes emigraram para a nossa cidade em 2001.

Consultadas as estatísticas nacionais, chegamos à conclusão de que desde 1996, Windsor e arredores, incluíndo Tecumseh, Lasalle e parte de Lakeshore, Essex e Amhersburg, experimentaram um 7,3 por cento de crescimento geral. A cidade em si, que em 1996 tinha apenas 197.694 habitantes atingiu um crescimento geral de 5,4 por cento, com os 208.402 habitantes actuais. Mas, incluindo as áreas vizinhas onde reside uma grande parte da sua força laboral, Windsor conta hoje com uma população de 307.877 habitantes, o situa a cidade como 15.ª no ranking de todo o Canadá. Windsor hoje é maior que Oshawa, Regina, e St. John's, embora seja ainda menor que London, Kitchener e St. Catherines, na área do rio Niágara.

A razão deste crescimento progressivo deve-se à força do sector industrial automobilístico e também ao grande impulso que experimentaram nos últimos anos o comércio e a construção que se tornaram a firme base do bem-estar dos seus habitantes.

A generosa oferta de trabalho tem atraído a Windsor muita mão de obra qualificada do Ontário e das outras províncias, tornando-se assim um centro de investimento para o capital do Canadá e dos EUA.

Daniel Lapas, Windsor (Ontário)

CASA DO ESPÍRITO SANTO DE WINDSOR
848 South Pacific Ave. Windsor, ON N8X 2X2
Tel. (519) 250-9200
Para marcações de banquetes contacte:
António Conceição: Tel: (519) 966-1980

CENTRO CULTURAL E RECREATIVO PORTUGUÊS
1457 Drouillard Rd., Windsor, Ont. N8Y 2R8
Tel. e Fax.: (519) 944-8330
Para Banquetes chame: Lúcia Pires: Tel. 972-3835

Quem tentou a Serpente?

A serpente me tentou,
Disse a mulher que provou
Aquela fruta inocente.
Só me resta uma pergunta:
Desta intriga toda junta,
Quem tentou a serpente?

Com astúcia venenosa
E sua fruta tão vistosa
Foi assim que ela tentou;
Com uma fruta mais crua
Que parecia tão madura
Aos olhos de quem ela cegou.

Não interessa a situação
Nem interessa a razão,
Ninguém quer ser culpado
E da pena sofrer a rigidez.
Porque culpa é crua nudez
E quem a fez, põe-se de lado.

Justiça tem alto preço
Que pesa desde o começo
Com toda a infidelidade.
Se o castigo quiseres evitar
Muito terás que pensar
Na tua própria felicidade.

Jesse Correia, Windsor (Ontário)

AMÎLCAR e GINA NOGUEIRA, *Proprietários*
The Lumberjack RESTAURANTE
O SABOR DAS COISAS BOAS!
UMA EXPERIÊNCIA ÚNICA NA COZINHA PORTUGUESA
MARISCO • BIFES • GALINHA
Preparados no grelhador a lenha da sala de jantar
475 TECUMSEH RD., EAST
WINDSOR, ON N8X 4W5 TEL. (519) 254-5538

CAFÉ & DELI
PARISIENNE
Fine Coffee & Pastries • Deli & Subs
Imported Portuguese Foods
Jogos de Futebol de Portugal e Desporto via Satélite RTPi & SPORTS'TV
Comida & Mercearia Portuguesas
1301 Wyandotte St. East
Windsor, Ont. N9A 3K8
Francisco & Renita Martins
Proprietários
Tel: (519) 977-5657
Cell. (519) 996-6506

MORTGAGE INTELLIGENCE
www.brianlesperance.com
À PROCURA DE UMA HIPOTECA (MORTGAGE)?
NÓS TEMOS OS MELHORES E MAIS ECONÓMICOS
PLANOS DE JURO!
- Fazendas/Quintas de até 80 Algueires
- Compra de Casas
- Renovações de Hipotecas
- Hipotecas Pré-Aprovadas

Virginia Melo
Personal Assistant
to Brian Lesperance
Tel. (519) 791-8257

BUCKINGHAM REALTY (WINDSOR) LTD. REALTOR
VÍTOR SEQUEIRA
Agente de vendas
(519) 948-8171

Profissionalismo e Honestidade a Toda Prova
Fax. (519) 948-7190 E-mail: viseque@yahoo.com
4573 TECUMSEH RD. EAST, WINDSOR, ONTARIO N8W 1K6

CHATHAM/WALLACEBURG

PORTUGUESE CANADIAN SOCIAL CLUB OF CHATHAM
346 Grand Ave. E., Chatham, Ont. N7M 5K4
Tel.: (519) 436-0040 • Fax. (519) 436-1587
Para Banquetes Contacte: António Trigo (519) 354-3504

A Comissão Organizadora convida as Comunidades do S.O do Ontário para marcarem presença nas FESTAS ANUAIS EM HONRA DE N.ª S.ª DE FÁTIMA nos dias 15 e 16 de Junho

FESTAS DO IMPÉRIO DE LEAMINGTON

Com um programa recheado de novidades, os Modomos do ano 2002, José e Maria Inês Furtado, oriundos da Povoação (São Miguel) organizaram uma das melhores edições da Festa anual em honra do Divino, celebrada na comunidade de Leamington desde 1979. Nos últimos anos a efeméride adquiriu uma dimensão multitudinária reunindo no Sábado e Domingo mais de mil pessoas da comunidade local, da área vizinha, e ainda forasteiros vindos de lugares mais distantes.

Aspecto do Salão do Clube no Jantar da Festa

Como resultado dos convites enviados, o novo Presidente da Câmara da Povoação, Francisco Álvares (PSD), e o Chefe de Secretária, Ângelo M. Furtado, irmão do Mordomo, marcaram presença, acompanhando o Grupo Etnográfico do Império de São Pedro (Lomba do Cavaleiro, Povoação) que na sua primeira visita ao Canadá, vistou Leamington com dançarinos, cantadores instrumentos e músicos, dando uma formidável lição de folclore açoriano.

Os Mordomos de 2002 levando a Coroa do Império durante o Cortejo

As actividades do Sábado superlotaram a sede do Clube Português local que, embora tenha uma capacidade para 950 pessoas sentadas, a multidão que marcou presença levou aos directores do Clube à procura de cadeiras para acomodar a todos. Penso que até as da Secretaria foram confiscadas.

A azáfama mais forte viveu-se na cozinha com a preparação das Refeições do Sábado e do Domingo para um número tão elevado de pessoas. Mas o Chefe picoense, José Simões, com um batalhão de mulheres e algum que outro homem, preparou sem dificuldade o cardápio que constava de Sopa de Legumes (uma delícia), Pasta com queijo ralado e o prato forte, Carne Guisada com Batatas. Posso dizer sem hesitar que Leamington tem a melhor culinária portuguesa de toda esta área. Lindas jovens cheias de amabilidade serviram o Jantar, a todos atendendo, enquanto os homens passavam com o vinho e refrescos enchendo os copos a toda a hora.

A noite de Sábado concluiu com uma exibição magnífica de folclore a cargo do grupo Etnográfico povoacense com uma cantoria das mais picantes que já ouvimos, enquanto os dançarinos seguiam o vira-vira da roda e as variadas combinações dos passos à moda açoriana. Actuou também com vistosidade o

Francisco Álvares e Ângelo Furtado com os Mordomos do Império e Norberto Fortuna

Rancho Nazareno local e no Domingo foi a vez de contrapor o folclore visitante contra o Rancho "Os Tradicionais" do Clube Português de London.

O Império reinava glorioso no vestíbulo da sede, com todas as coroas visitantes fazendo companhia à Coroa do Império de Leamington que ocupava o centro.

Tudo revestiu uma grandiosidade que foi além do popular para atingir o sublime, especialmente no Domingo com o Cortejo a percorrer as ruas da cidade entre a Igreja de St. Michael's e o Clube.

Não há festa na Diáspora que reuna tanto povo como esta celebração do Pentecostes à moda dos Açores. Vendo tudo isto, ficamos a pensar que esta harmonia e generosidade que reinam nestes dias, são em sí a mensagem que promove o Espírito Santo a pairar sobre a sua Igreja, como uma pomba, símbolo do Amor Cristão.

Os dignitários visitantes pela voz de Francisco Álvares referiram que ficaram impressionados ao verem que no mundo da Diáspora seguem-se à risca e mantém-se as tradições açorianas com mais rigor ainda que nas próprias freguesias das ilhas. E como na mesma data celebra-se o Dia da Pátria Açoriana, notava-se nos filhos do arquipélago o orgulho de darem a saber que a festa era deles e mostrar a alegria de sentirem-se filhos da mesma terra.

Actuação do Grupo Etnográfico da Povoação

No Domingo foi anunciada a escolha dos novos Mordomos para o ano 2003, caindo a sorte sobre o Sr. Alberto Pinheiro e sua esposa, Hélia, naturais de Pedro Migeul (ilha do Faial), e proprietários da padaria portuguesa, **Alberto's European Bakery**, onde se fabrica o melhor pão de milho que nós já provamos nestas terras. Parabéns e votos de muito sucesso no desempenho do seu cargo.

António Seara & Norberto Fortuna

VANCOUVER

Regina T. Calado

Portuguese-Canadian Seniors Foundation

Para comemorar os 14 anos da fundação desta colectividade realizou-se em Março passado um Jantar na Igreja de Nª Sª das Dores ao qual assistiram pelo menos metade dos associados, talvez entre uns 450 a 470, na mais perfeita harmonia. Não faltou boa comida, bom vinho e amigos que se não viam há tempos. O serão dançante foi abrilhantado pelo conjunto musical *Joe & Nancy*. Parabéns ao Presidente, José Manuel dos Santos, aos Directores e aos voluntários que contribuíram para que o evento tivesse todo o brilho que merecia.

Antes do Baile que se prolongou até perto da uma hora da madrugada, actuou o Rancho Folclórico Saudade, composto por elementos quase todos acima dos 50 anos de idade e apresentaram vários números de difícil execução. Era um louvar a Deus ver como saltavam e dançavam ao ritmo da música popular. O Rancho também improvisou uma "descamisada" no campo, onde não faltou o jogo da espiga preta. A pessoa que a achar leva o castigo de beijar todos os componentes da "descamisada". E até não faltaram umas brigas (forjadas) entre os rapazes, o "Noivo" e aquele que ele considerava o seu "Rival". Foi o mais engraçado da noite.

No mês de Abril realizaram-se as Eleições para escolher novos corpos directivos e pretendemos em futuras edições dar os resultados aos nossos leitores.

Regina T. Calado, correspondente em Vancouver

STRATHROY

NEW CANADIAN SENIORS ASSOCIATION
P.O. Box #93 - Strathroy, Ont. N7G 3J2
Tel.: (519) 245-3458 • 245-4361 (5:30-9:30P.M.)

CLUBE PORTUGUÊS DE STRATHROY
P.O. Box 154, 375 York St., Strathroy, Ont. N7G 3J2
Tel.: (519) 245-4361
Para contratos e banquetes chame:
Charlie Milhomens • (519) 245-9552

Grogan
FORD LINCOLN
Sales: (519) 876-2730
Res: (519) 245-7653
www.groganford.com
Box 220, 5271 Nauvoo RD,
Watford, Ontario N0M 2S0

AL FERREIRA
Sales Rep.

Mensagem de Carlos Ávila à Comunidade de Leamington

Carlos Ávila

Mesmo longe, vivo convosco este grande dia de comemoração dos valores do Espírito Santo, através da Festa promovida pelos Mordomos, José e Maria Inês Furtado, oriundos deste Concelho da Povoação, que é e será sempre o mais lindo dos Açores.

Festa do Espírito Santo com muita gente amiga, Festa da solidariedade povoacense no Canadá, Festa a enaltecer o orgulho povoacense. Todos juntos, em nome do Espírito Santo e do Concelho da Povoação.

É feliz a coincidência desta Festa realizar-se nas magníficas instalações do Clube Português, um dos maiores clubes portugueses no Ontário, hoje gerido superiormente por Norberto Fortuna, um grande povoacense.

Tudo hoje se conjuga para que o Concelho da Povoação seja enaltecido, pois os seus naturais são gente capaz, gente trabalhadora, gente que nutre um grande amor à terra que, com alegria, os viu nascer eum dia, com tristeza, os viu partir. Resta-me apenas o conforto de saber que todos vivem bem a sua vida.

Meus caros amigos, sinto hoje mais saudades de todos e, por isso, vos mando um abraço, sendo um especial para o Noberto Fortuna e outro também muito especial para o Modomo, José Furtado.

Nesta Vila da Povoação vou continuar, sempre disponível para vos servir, quando necessitardes da minha pessoa.

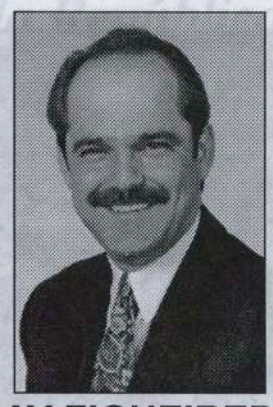
Haja Alegria!

Vila da Povoação (São Miguel)

CAMERON
PROPERTIES INC.
"A Nossa Casa é a Vossa Casa."

Thinking New Home?

Call Me To Reserve A Lot!

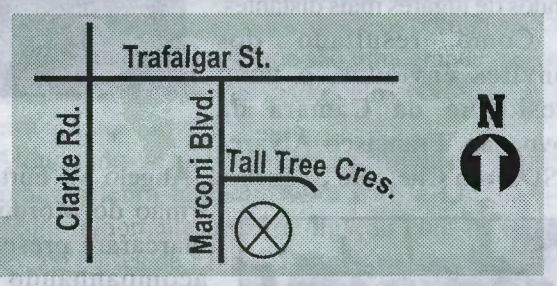


RAY FIGUEIREDO
25 YEARS OF EXPERIENCE

Sutton®
sutton group
select realty inc.
TEL. (519) 433-4331
FAX. (519) 433-6894
E-mail: rayfig_1@yahoo.ca

A SUA LISTA DE TERRENOS PARA FAZER A SUA CASA NOVA!

1 TALL TREE ESTATES
ONLY 1 LOT LEFT!
• 40' frente
• Capacidade para Garagem Dupla
$41,000

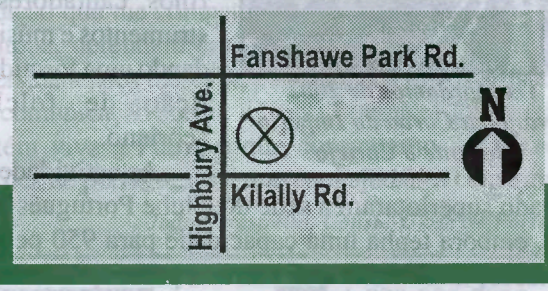


MODELO ABERTO NA 427 MARCONI BLVD. - Sábados e Domingos, das 1:00 - 5:00 P.M.

2 CRIMSON CRES. & LOGGERS GROVE
CRIMSON CRES. TERRENOS DESDE $35,000
LOGGERS GROVE TERRENOS DESDE $37,000
CASAS DESDE $134,900 COM GARAGEM

MODELO ABERTO NA LOGGERS GROVE - 3as, 4as, 5as, Sábs. e Doms., das 1:00 - 5:00 P.M.

3 KILALLY HILLS
TERRENOS DESDE $43,000
CASAS DESDE $150,000 - $190,000



Come Visit Me at 427 Marconi Blvd. and Pick Up an Info Package

Pinheiro Realty & Ins. Ltd.

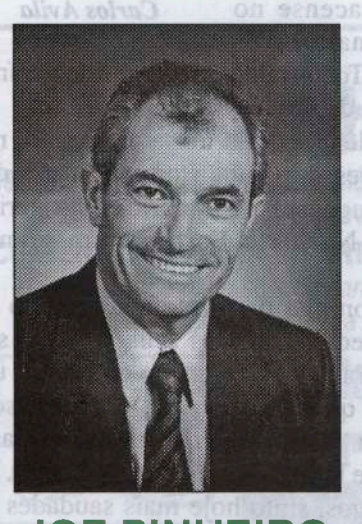
Anuncia à Comunidade que agora representa como "Broker" a Firma

"TIMMERMAN INSURANCE BROKERS LIMITED"

TIMMERMAN

PARA TODO TIPO DE SEGUROS: CARRO, CASA, NEGÓCIO, ETC., CONTACTEM

Preços Competitivos



JOE PINHEIRO
Broker

RHONDA McASKILL
Customer Service

E-mail: pinheiro@execulink.com
Web-site: www.pinheirorealty.ca

696 Hamilton Road, London, Ontario N5Z 1T6

Tel. (519) 451-2696
Fax. (519) 451-2725